



PIAN DIGITAL

# ARIUS

YDP-165

YDP-145

YDP-S55

YDP-S35

## Manualul proprietarului

Înainte de a folosi instrumentul, citiți secțiunea „PRECAUȚII” de la paginile 3-4.  
Pentru informații privind asamblarea instrumentului, consultați instrucțiunile de la sfârșitul acestui manual.

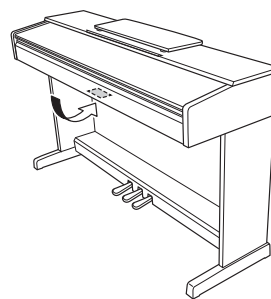
Numărul modelului, numărul de serie, necesarul de putere etc. pot fi găsite pe sau lângă plăcuța cu denumirea produsului care se află pe partea de dedesubt a unității. Ar trebui să notați acest număr de serie în spațiul prevăzut mai jos și să păstrați acest manual ca o înregistrare permanentă a achiziției pentru a ajuta la identificare în caz de furt.

**Nr. model**

---

**Nr. de serie**

---



(1003-M06 plate bottom ro 02) Plăcuța cu denumirea de pe instrument este amplasată în partea inferioară a unității.

# PRECAUȚII

## CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE A CONTINUA

În special în cazul copiilor, este obligatoriu ca un tutore să ofere îndrumări cu privire la modul de utilizare și manipulare corespunzătoare a produsului înainte de utilizarea efectivă.

Păstrați acest manual într-un loc sigur și la îndemână pentru a-l putea consulta în viitor.



### AVERTISMENT

Respectați întotdeauna măsurile fundamentale de precauție enumerate mai jos pentru a evita posibilitatea unor vătămări grave sau chiar a decesului din cauza electrocutării, scurtcircuitului, deteriorărilor, incendiului sau a altor pericole. Aceste măsuri de precauție includ, fără limitare, următoarele:

#### Alimentare cu energie electrică

- (YDP-165, YDP-S55) Nu puneți cablul de alimentare lângă surse de căldură, precum reșouri sau radiatoare. De asemenea, nu îndoiți excesiv cablul, nici nu îl deteriorați în alt mod și nu plasați obiecte grele pe el.
- Nu atingeți produsul sau fișa în timpul unei furtuni cu descărcări electrice.
- Utilizați doar tensiunea specificată ca fiind corectă pentru produs. Tensiunea necesară este imprimată pe plăcuța de pe produs.
- Utilizați adaptorul CA specificat (pagina 40).
- (YDP-165, YDP-S55) Utilizați doar cablul de alimentare furnizat. Nu utilizați cablul de alimentare pentru alte produse.
- Verificați periodic fișa de alimentare și îndepărtați murdăria sau praful acumulat pe aceasta.
- Introduceți ferm fișa de alimentare până la capăt în priza CA. Utilizarea produsului atunci când fișa nu este conectată suficient de ferm poate provoca acumularea de praf pe fișă, ceea ce poate duce la incendii sau arsuri ale pielii.
- Atunci când aranjați produsul, asigurați-vă că priza CA utilizată poate fi accesată cu ușurință. Dacă apar probleme sau defecțiuni, opriți imediat alimentarea de la întrerupător și deconectați fișa electrică de la priză. Chiar și când întrerupătorul de alimentare este oprit, atâta timp cât cablul de alimentare nu este deconectat de la priza CA, produsul nu va fi deconectat de la sursa de alimentare.
- Nu conectați produsul la o priză electrică utilizând un prelungitor cu mai multe prize. Acest lucru ar putea duce la o calitate mai slabă a sunetului sau la supraîncălzirea prizei.
- Când deconectați fișa de alimentare, țineți întotdeauna de ștecăr și nu de cablu. Dacă trageți de cablu, îl puteți deteriora și pot apărea electrocutări sau incendii.
- Când nu utilizați instrumentul o perioadă îndelungată, asigurați-vă că scoateți fișa de alimentare din priza CA.

#### Nu dezasamblați

- Acest instrument nu conține piese ce pot fi reparate de utilizator. Nu încercați să dezasamblați piesele interne sau să le modificați în vreun fel.

#### Avertisment cu privire la apă

- Nu expuneți produsul la ploaie, nu îl utilizați în apropierea apei sau în medii umede sau ude și nu amplasați pe el niciun recipient (precum vase, sticle sau pahare) care conține lichide ce se pot vărsa în oricare dintre orificii. Pătrunderea unui lichid precum apa în produs poate provoca un incendiu, electrocutări sau defecțiuni.
- Folosiți adaptorul CA numai în interior. Nu utilizați adaptorul în medii umede.
- Nu introduceți și nu scoateți niciodată o fișă electrică cu mâinile ude.

#### Avertisment cu privire la incendiu

- Nu amplasați obiecte care ard sau flăcări deschise lângă produs, deoarece acestea pot provoca un incendiu.

#### Folosirea banchetei (dacă este inclusă)

- Nu plasați bancheta într-o poziție instabilă unde ar putea să se răstoarne accidental.
- Nu vă jucați neglijent cu bancheta și nu stați pe ea în picioare. Utilizarea acesteia drept un alt instrument sau scară pentru orice alt scop poate cauza accidente sau vătămări.
- Pe bancheta trebuie să stea o singură persoană, pentru a preveni posibilitatea unui accident sau a unei vătămări.
- Dacă șuruburile banchetei se desfac datorită utilizării extensive pe termen lung, strângeți-le periodic utilizând scula specificată pentru a preveni posibilitatea producerii de accidente sau vătămări.
- Supravegheați cu atenție copiii mici, pentru ca aceștia să nu cadă de pe bancheta. Deoarece bancheta nu are spătar, folosirea nesupravegheată poate duce la accidente sau vătămări.

## Dacă observați o anomalie

- Dacă apare una dintre următoarele probleme, opriți imediat alimentarea de la întrerupătorul de alimentare și deconectați fișa electrică de la priză. Apoi, solicitați ca dispozitivul să fie inspectat de personal de depanare al Yamaha.
  - Cablul de alimentare sau fișa se uzează sau se deteriorează.
  - Produsul emană mirosuri neobișnuite sau fum.



## ATENȚIE!

**Respectați întotdeauna măsurile fundamentale de precauție enumerate mai jos pentru a evita posibilitatea vătămării corporale, a dumneavoastră sau a altora, sau avarierea produsului sau a altor bunuri. Aceste măsuri de precauție includ, fără limitare, următoarele:**

### Asamblarea

- Asamblați instrumentul în ordinea corectă, urmând instrucțiunile de asamblare din acest manual. De asemenea, asigurați-vă că strângeți șuruburile în mod regulat. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la deteriorarea produsului sau chiar la vătămare.
- (YDP-S55, YDP-S35) Asigurați-vă că atașați suporturile anti-cădere la instrument, pentru a asigura stabilitatea (pagina 36). Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la deteriorarea produsului sau chiar la vătămare.

### Amplasare

- Nu amplasați produsul într-o poziție instabilă sau într-o locație cu vibrații excesive, unde ar putea cădea accidental și ar putea provoca răni.
- Nu vă apropiați de produs în timpul unui cutremur. Zguduirea puternică din timpul unui cutremur ar putea cauza deplasarea sau răsturnarea instrumentului, ducând la avarierea instrumentului sau a pieselor acestuia ceea ce poate cauza vătămări.
- Utilizați întotdeauna cel puțin două persoane pentru transportul sau mutarea produsului. Încercarea de a ridica singur produsul poate duce la răni, cum ar fi accidentările la spate, sau poate cauza căderea și ruperea produsului, ceea ce ar putea avea ca rezultat alte vătămări.
- Înainte de a muta produsul, îndepărtați toate cablurile conectate pentru a preveni deteriorarea cablurilor și vătămarea persoanelor care s-ar putea împiedica de ele.

### Conexiuni

- Înainte de a conecta instrumentul la alte componente electronice, opriți alimentarea cu curent a tuturor componentelor. Înainte de a porni alimentarea cu curent a tuturor componentelor, reglați toate nivelurile de volum la minimum.
- Asigurați-vă că setați volumul tuturor componentelor la nivelul minim și creșteți treptat controalele de volum în timp ce cântați la produs pentru a seta nivelul de ascultare dorit.

- În produs s-a scăpat un obiect sau apă.
- Sunetul se pierde brusc în timpul utilizării produsului.
- Pe produs apar crăpături sau alte daune vizibile.

### Manipularea

- Nu introduceți un deget sau mâna în vreun spațiu liber din capacul claviaturii sau din produs. De asemenea, aveți grijă să nu vă prindeți degetele cu capacul claviaturii.
- Nu introduceți materiale străine, cum ar fi metale sau hârtii, în orificiile sau golurile produsului. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca un incendiu, electrocutare sau defecțiuni.
- (YDP-S55, YDP-S35) Nu aplicați o forță excesivă atunci când închideți capacul claviaturii. Capacul claviaturii prevăzut cu mecanismul SOFT-CLOSE™ închide capacul încet. Aplicarea unei forțe excesive asupra capacului atunci când îl închideți ar putea deteriora mecanismul SOFT-CLOSE™ și ar putea duce la vătămarea mâinilor și degetelor, prin prinderea sub capacul de claviatură care se închide.
- Nu vă sprijiniți pe produs, nu plasați obiecte grele pe acesta și nu utilizați forță excesivă pentru a manipula butoanele, comutatoarele sau conectorii.
- Nu lăsați piesele de mici dimensiuni la îndemâna copiilor mici. Copiii le pot înghiți accidental.
- Nu utilizați produsul sau căștile pe perioade îndelungate la un nivel al volumului ridicat sau neconfortabil, deoarece acest lucru poate cauza pierderea permanentă a auzului. Dacă experimentați în vreun fel pierderea auzului sau dacă vă țiue urechile, consultați un medic.
- Scoateți fișa de alimentare din priza CA înainte de a curăța unitatea. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza electrocutări.

Yamaha nu poate fi trasă la răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de modificările aduse produsului și nici pentru datele pierdute sau distruse.

Întrerupeți întotdeauna alimentarea cu curent când instrumentul nu este utilizat. Chiar și atunci când întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit) este în starea de standby (lampa de alimentare este stinsă/afișajul este oprit), curentul electric curge către instrument la nivelul minim. Când nu utilizați instrumentul un timp mai îndelungat, asigurați-vă că scoateți cablul de alimentare din priza CA de perete.

## NOTIFICARE

Pentru a evita posibilitatea defectării/deteriorării produsului, a deteriorării datelor sau a altor bunuri, respectați notificările de mai jos.

### ■ Manipularea

- Nu utilizați instrumentul în apropierea unui televizor, radio, echipament stereo, telefon mobil sau altor dispozitive electrice. În caz contrar, instrumentul, televizorul sau radioul poate genera zgomot.
- Când utilizați instrumentul împreună cu o aplicație de pe dispozitivul dvs. inteligent, cum ar fi un smartphone sau o tabletă, vă recomandăm să activați „Modul avion” pe dispozitivul respectiv, pentru a evita interferențele cauzate de comunicații.
- Nu expuneți instrumentul la praf sau vibrații în exces sau la frig ori căldură extremă (precum în lumina directă a soarelui, în apropierea unui încălzitor sau într-o mașină în timpul zilei) pentru a preveni posibilitatea degradării, a avarierii componentelor interne sau a unei funcționări instabile. (Intervalul verificat pentru temperatura de funcționare: 5° – 40°C sau 41° – 104°F.)
- Nu plasați obiecte din vinilin, plastic sau cauciuc pe instrument, deoarece acest lucru poate duce la decolorarea instrumentului.

### ■ Întreținere

- Când curățați instrumentul, utilizați o cârpă moale, uscată sau ușor umedă. Nu utilizați diluanți, solvenți, alcool, lichide de curățat sau cârpe de șters impregnate cu soluții chimice.
- În timpul schimbărilor extreme de temperatură sau umiditate, este posibil să apară condens și apa să se strângă pe suprafața instrumentului. Dacă apa nu este îndepărtată, este posibil ca părțile din lemn să o absoarbă și să se deterioreze. Asigurați-vă că ștergeți apa imediat cu o cârpă moale.

### ■ Salvarea datelor

- Unele date ale acestui instrument (pagina 30) sunt reținute atunci când este oprită alimentarea. Cu toate acestea, datele salvate se pot pierde din cauza unor erori, a unor greșeli de utilizare etc.

## Informații

### ■ Despre drepturile de autor

- Dreptul de autor asupra „conținutului”<sup>\*1</sup> instalat în acest produs aparține Yamaha Corporation sau deținătorului dreptului de autor. Cu excepția cazului în care este permis prin legile drepturilor de autor și alte legi relevante, cum ar fi copierea pentru uz personal, este interzisă „reproducerea sau distribuirea”<sup>\*2</sup> fără permisiunea deținătorului dreptului de autor. Când utilizați conținutul, consultați un expert în drepturi de autor.
- Dacă creați muzică sau interpretați cu ajutorul conținutului prin folosirea originală a produsului și apoi înregistrați și distribuiți rezultatul, nu este necesară permisiunea Yamaha Corporation, indiferent dacă metoda de distribuție este plătită sau gratuită.

\*1: Termenul „conținut” include un program de computer, date audio, date cu stilul de acompaniament, datele MIDI, datele WAVE, datele cu înregistrarea vocii, o partitură, datele partiturii etc.

\*2: Expresia „reproducerea sau distribuirea” include scoaterea conținutului în sine din acest produs sau înregistrarea și distribuirea acestuia fără modificări în mod similar.

### ■ Despre funcțiile/datele incluse în instrument

- Unele dintre cântecele presetate au fost editate pentru lungime sau montaj și pot să nu fie identice cu originalele.

### ■ Despre acest manual

- Ilustrațiile, așa cum sunt prezentate în acest manual, au exclusiv scop instructiv.
- Windows este o marcă comercială înregistrată aparținând Microsoft® Corporation în Statele Unite și în alte țări.
- „QR Code” este o marcă înregistrată a DENSO WAVE INCORPORATED.
- Numele companiilor și numele produselor din acest manual constituie mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale companiilor respective.

### ■ Acordaj

- Spre deosebire de un pian acustic, acest instrument nu necesită acordaj de către un expert (deși înălțimea sunetului poate fi reglată și de către utilizator pentru a corespunde altor voci de instrumente). Acest lucru se datorează faptului că sunetul instrumentelor digitale este menținut întotdeauna perfect.

### ■ Despre aruncarea la deșeuri

- Când aruncați acest produs la deșeuri, contactați autoritățile locale corespunzătoare.

### Denumirile butoanelor

Numele butoanelor de pe panou sunt încadrate între paranteze drepte [ ]. De asemenea, cuvântul „buton” este omis în tot acest manual (de exemplu, butonul PLAY este exprimat ca [PLAY]).

# Cuprins

<b>PRECAUȚII .....</b>	<b>3</b>
<b>Despre manuale .....</b>	<b>7</b>
<b>Accesorii incluse .....</b>	<b>7</b>
<b>Controalele și terminalele de pe panouri .....</b>	<b>8</b>

## Operații de bază

---

<b>Configurarea .....</b>	<b>10</b>
Capacul claviaturii (YDP-165, YDP-145) .....	10
Suportul pentru partituri (YDP-165, YDP-145) .....	10
Capacul claviaturii și suportul pentru partituri (YDP-S55, YDP-S35) .....	11
Pornirea alimentării .....	12
Funcția Oprire automată .....	13
Configurarea sunetelor de confirmare a funcționării .....	13
Funcția de limitare a volumului .....	13
Folosirea căștilor .....	14
<b>Interpretarea la pian .....</b>	<b>15</b>
Control acustic inteligent .....	15
Foloirea pedalelor .....	16
Folosirea funcției VRM Lite .....	17
Modificarea sensibilității la atingerea clapelor .....	17
Folosirea metronomului .....	18

## Operații avansate

---

<b>Redarea sunetelor (voci) de instrumente muzicale diverse .....</b>	<b>19</b>
Selectarea unei voci .....	19
Ascultarea cântecelor demo .....	20
Adăugarea de variații sunetului (reverberație) .....	21
Transpunerea înălțimii în semitonuri .....	22
Ajustarea detaliată a înălțimii .....	22
Suprapunerea a două voci (modul Dual) .....	23
Interpretarea în duet .....	24
<b>Redarea și studierea unui cântec .....</b>	<b>25</b>
Ascultarea cântecelor presetate .....	25
Exersarea unei părți pentru o mână .....	26
Redarea imediat de la prima notă (Redare rapidă) .....	26

<b>Înregistrarea interpretărilor .....</b>	<b>27</b>
Înregistrarea interpretărilor .....	27
Modificarea setărilor inițiale ale cântecului înregistrat .....	28
Ștergerea datelor înregistrate .....	28
<b>Folosirea cu un computer sau cu un dispozitiv inteligent .....</b>	<b>29</b>
Folosirea unei aplicații pe dispozitivul dvs. inteligent .....	29
Redarea/înregistrarea datelor audio (Interfață audio USB) .....	29
<b>Copierea de rezervă a datelor și inițializarea setărilor .....</b>	<b>30</b>
Datele păstrate la oprirea alimentării .....	30
Inițializarea setărilor .....	30
Confirmarea versiunii firmware a acestui instrument .....	30

## Anexă

---

<b>Depanare .....</b>	<b>31</b>
<b>Asamblarea stativului claviaturii .....</b>	<b>32</b>
Precauții pentru asamblare .....	32
Mutarea/instalarea .....	32
Asamblarea YDP-165, YDP-145 .....	33
Asamblarea YDP-S55, YDP-S35 .....	36
<b>Specificații .....</b>	<b>39</b>
<b>Index .....</b>	<b>41</b>
<b>Lista cântecelor .....</b>	<b>42</b>
<b>Ghid rapid de funcționare .....</b>	<b>la sfârșit</b>

Vă mulțumim pentru alegerea acestui pian digital Yamaha.  
Acest instrument oferă un sunet de înaltă calitate și comenzi intuitive –  
vă va oferi o experiență muzicală de excepție.  
Pentru a beneficia la maximum de performanțele și caracteristicile instrumentului,  
citiți cu atenție manualele și păstrați-le la îndemână pentru consultări ulterioare.

## Despre manuale

Acest instrument are următoarele manuale.

### ■ Manuale incluse

- **Manualul proprietarului (această broșură)**

Explică modul de utilizare a instrumentului.

### ■ Manuale online

- **Ghid rapid de funcționare**

Prezintă sub formă schematică funcțiile atribuite butoanelor și claviaturii pentru o însușire rapidă.



[https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/ydp-165\\_s55/](https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/ydp-165_s55/)

- **Smart Device Connection Manual (Manual de conectare a dispozitivelor inteligente)**

Explică modurile în care se poate conecta instrumentul la un smartphone sau o tabletă etc.

- **Computer-related Operations (Operațiuni pe computer)**

Include instrucțiuni pentru conectarea acestui instrument la un computer și operațiuni asociate cu transferul datelor de cântec.

- **MIDI Reference (Referințe MIDI)**

Conține formatul de date MIDI și diagrama de implementare MIDI, împreună cu descrierea funcțiilor MIDI cum ar fi setările pentru canal MIDI și control local.

Pentru a obține aceste materiale, accesați site-ul Yamaha destinat descărcărilor, apoi introduceți numele de model pentru căutarea fișierelor dorite.

#### Yamaha Downloads

<https://download.yamaha.com/>

## Accesorii incluse

- Manualul proprietarului (această broșură) × 1
- „50 Classical Music Masterpieces” (partitură) × 1
- Online Member Product Registration × 1
- Adaptor CA\* × 1
- Cablu de alimentare\* × 1 (YDP-165, YDP-S55)
- Banchetă\* × 1 (YDP-165, YDP-145)

\* Este posibil să nu fie inclus(ă), în funcție de zona în care vă aflați. Verificați la distribuitorul Yamaha.



### Aplicație pentru dispozitive inteligente – „Smart Pianist”

Cu aplicația special creată „Smart Pianist” de control al pianului

rulând pe dispozitivul dvs. inteligent, puteți controla de la distanță pianul digital pentru comoditate și flexibilitate ridicată. Prin prezentarea pe ecran a diversilor parametri, această aplicație vă permite să faceți setări într-un mod vizual și mai intuitiv. Pentru detalii suplimentare despre aplicația „Smart Pianist”, consultați următorul site web Yamaha:

<https://www.yamaha.com/kbdapps/>

Pentru instrucțiuni privind conectarea instrumentului la un dispozitiv inteligent, expertul de conectare din aplicația „Smart Pianist” vă va ghida în funcție de condițiile și mediul de utilizare. Pentru a porni Expertul de conectare, atingeți „☰” (Meniu) în partea din stânga sus a ferestrei, pentru a accesa ecranul Menu și apoi atingeți „Instrument” → „Start Connection Wizard.”

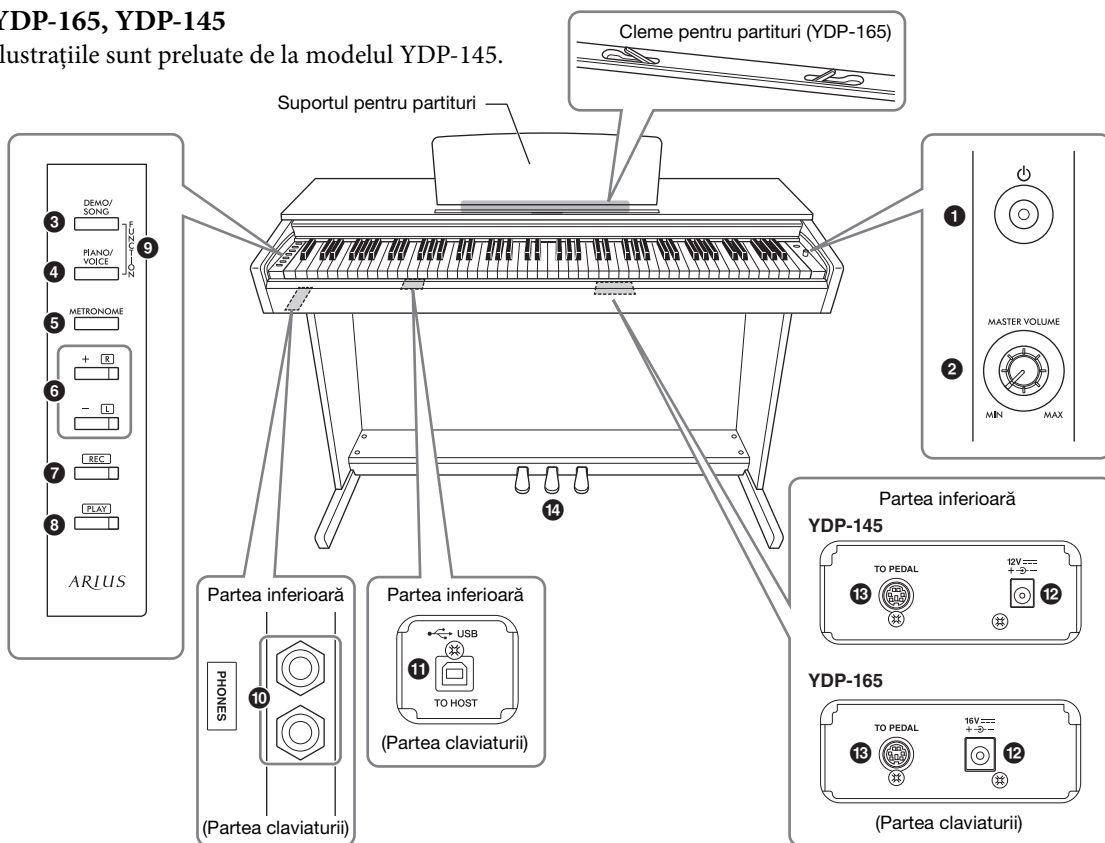
#### NOTĂ

Acest instrument nu acceptă conexiuni wireless. Selectați opțiunea „Cable” (Cablu) atunci când stabiliți metoda de conectare la Smart Pianist.

# Controalele și terminalele de pe panouri

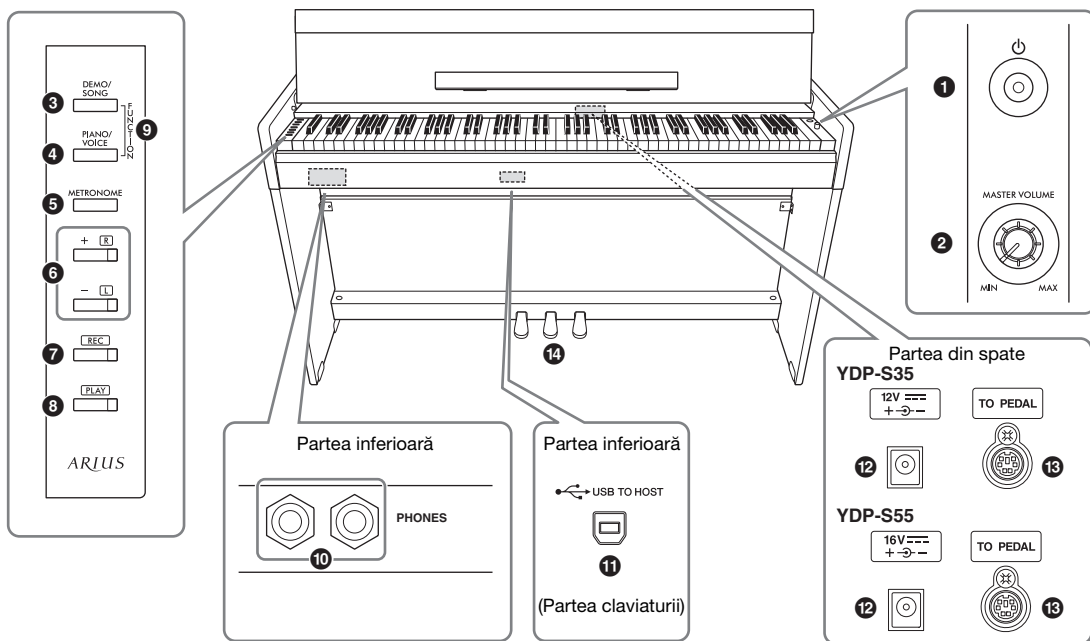
## YDP-165, YDP-145

Ilustrațiile sunt preluate de la modelul YDP-145.



## YDP-S55, YDP-S35

Ilustrațiile sunt preluate de la modelul YDP-S55.





❶ [⏻] **Înterupător (standby/pornire) ....pagina 12**  
Pentru pornirea alimentării sau punerea în standby.

❷ **Buton rotativ [MASTER VOLUME]..... pagina 13**  
Pentru reglarea volumului întregului sunet.



**⚠ ATENȚIE!**

Nu utilizați acest instrument la un nivel de volum ridicat pentru o perioadă lungă de timp, pentru ca auzul dvs. să nu fie afectat.

❸ **Butonul [DEMO/SONG] .....paginile 20, 25**  
Pentru redarea cântecelor demo, a cântecelor din colecția 50 Classical Masterpieces și a cântecelor pentru lecții.

❹ **Butonul [PIANO/VOICE] ..... paginile 19, 21, 23**  
Pentru selectarea unei singure voci, a două voci pentru suprapunere sau a unui tip de reverberație.

❺ **Butonul [METRONOME]..... pagina 18**  
Pentru pornirea sau oprirea metronomului.

❻ **Butoanele [+R], [-L] ..... paginile 18, 19, 25, 26**

- În general, acestea sunt destinate selectării vocii următoare sau precedente.
- În timpul redării unui cântec, acestea se folosesc pentru selectarea cântecului următor sau precedent și (menținând apăsat butonul [PLAY]) activarea/dezactivarea individuală a părților pentru mâna dreaptă și pentru mâna stângă.
- În timpul redării metronomului, acestea se folosesc pentru creșterea sau scăderea tempoului.

❼ **Butonul [REC]..... pagina 27**  
Pentru înregistrarea interpretărilor dvs. la claviatură.

❽ **Butonul [PLAY] ..... pagina 27**  
Pentru redarea interpretării înregistrate.

❾ **[FUNCTION] ..... paginile 13, 22**  
Prin apăsarea continuă și simultană a butoanelor [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE] și apăsarea unei anumite clape, puteți modifica diverse setări, inclusiv funcția Oprire automată, parametrii de transpunere etc.

❿ **Mufele [PHONES]..... pagina 14**  
Pentru conectarea unui set de căști stereo standard.

**Cârlig pentru căști (doar YDP-165)**

Puteți să agățați căștile pe acest instrument atunci când nu le folosiți.

Pentru instrucțiuni legate de instalarea cârligului pentru căști, consultați secțiunea „Asamblarea stativului claviaturii” de la pagina 35.

**NOTIFICARE**

Nu agățați nimic altceva pe cârlig în afară de căști. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la deteriorarea instrumentului sau a cârligului.

⓫ **Terminal [USB TO HOST] ..... pagina 29**  
Pentru conectarea la un computer sau la un dispozitiv inteligent.

⓬ **Mufa DC IN..... pagina 12**  
Pentru conectarea adaptorului CA.

⓭ **Mufa [TO PEDAL] ..... paginile 35, 38**  
Pentru conectarea cablului de pedală.

⓮ **Pedale ..... pagina 16**  
Pentru controlul funcțiilor Expresie și Susținere, la fel ca la un pian acustic.

## Configurarea

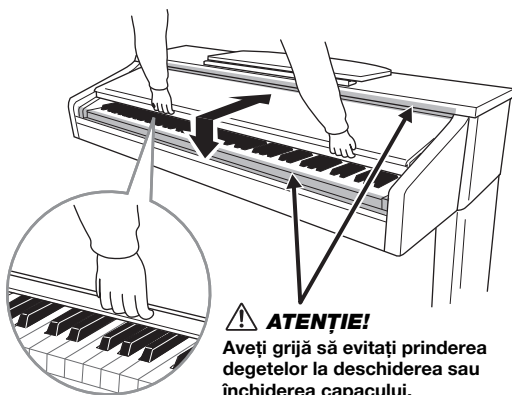
### Capacul claviaturii (YDP-165, YDP-145)

#### Pentru a deschide capacul claviaturii:

Ridicați puțin capacul, apoi împingeți-l și glisați-l până la capăt.

#### Pentru a închide capacul claviaturii:

Glisați capacul înspre dvs. și coborâți-l ușor peste clape.



#### ⚠ **ATENȚIE!**

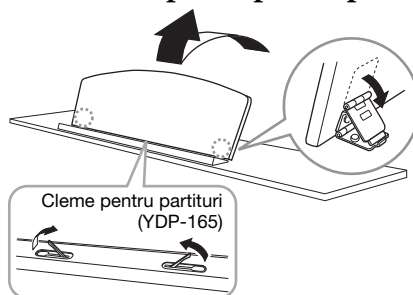
Aveți grijă să evitați prinderea degetelor la deschiderea sau închiderea capacului.

#### ⚠ **ATENȚIE!**

- Țineți capacul cu ambele mâini atunci când îl deschideți sau închideți. Nu îi dați drumul până când acesta nu este complet deschis sau închis. Aveți grijă să evitați prinderea degetelor (ale dvs. sau ale celorlalți, în special ale copiilor) între capac și unitatea principală.
- Nu așezați obiecte, ca de exemplu o bucată de metal sau de hârtie, pe capacul claviaturii. Obiectele mici, așezate pe capac, pot cădea în interiorul unității la deschiderea capacului, fiind aproape imposibil de scos. Acest lucru ar putea cauza electrocutarea, un scurtcircuit, un incendiu sau alte deteriorări grave ale instrumentului.

### Suportul pentru partituri (YDP-165, YDP-145)

#### Pentru a ridica suportul pentru partituri:



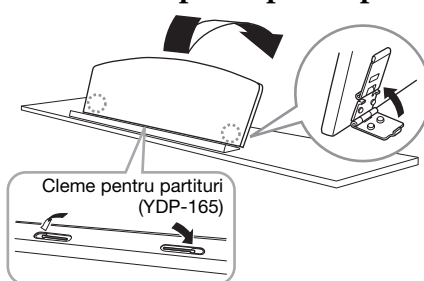
1. Trageți suportul pentru partituri în sus și către dvs., cât de mult permite acesta.
2. Rabatați în jos cele două suporturi de metal din stânga și din dreapta părții din spate a suportului pentru partituri.
3. Coborâți suportul pentru partituri astfel încât suporturile de metal să se fixeze în poziție.

(YDP-165) Clemele pentru partituri vă permit să mențineți fixe paginile cărților muzicale.

#### ⚠ **ATENȚIE!**

Nu încercați să utilizați suportul pentru partituri într-o poziție intermediară. Când coborâți suportul pentru partituri, nu luați mâinile de pe el înainte ca acesta să fie închis complet.

#### Pentru a coborî suportul pentru partituri:



(YDP-165) Închideți clemele pentru partituri, dacă acestea sunt deschise, apoi coborâți suportul pentru partituri urmând instrucțiunile de mai jos.

1. Trageți suportul pentru partituri către dvs., cât de mult permite acesta.
2. Ridicați cele două suporturi de metal (din spatele suportului pentru partituri).
3. Coborâți cu atenție suportul pentru partituri către partea din spate, până acesta este coborât complet.

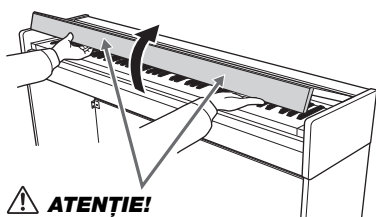
## Capacul claviaturii și suportul pentru partituri (YDP-S55, YDP-S35)

### ⚠ **ATENȚIE!**

Țineți capacul claviaturii cu ambele mâini atunci când îl deschideți sau închideți. Nu îi dați drumul până când acesta nu este complet deschis sau închis. Aveți grijă să evitați prinderea degetelor (ale dvs. sau ale celorlalți, în special ale copiilor) între capacul claviaturii și unitatea principală.

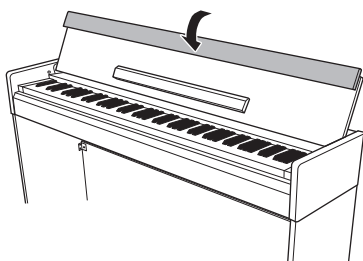
### Deschiderea capacului claviaturii

1. Țineți de marginea capacului claviaturii cu ambele mâini, apoi deschideți încet capacul claviaturii.
2. Pliati în jos porțiunea frontală a capacului claviaturii.

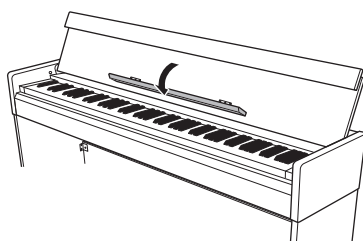


### ⚠ **ATENȚIE!**

Aveți grijă să evitați prinderea degetelor la deschiderea capacului.



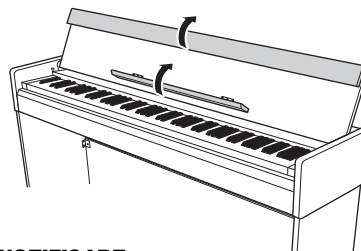
3. Depliați suportul pentru partituri.



## Închiderea capacului claviaturii

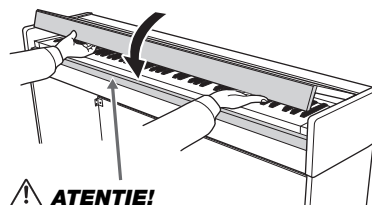
1. Pliati suportul pentru partituri.
2. Depliați porțiunea frontală a capacului claviaturii.
3. Țineți capacul claviaturii cu ambele mâini și închideți-l cu atenție.

Capacul claviaturii este prevăzută cu mecanismul special SOFT-CLOSE™ care închide capacul încet.



### **NOTIFICARE**

Înainte de a închide capacul claviaturii, asigurați-vă că pliați suportul pentru partituri și că depliați porțiunea frontală a capacului claviaturii.



### ⚠ **ATENȚIE!**

Aveți grijă să evitați prinderea degetelor la închiderea capacului.

### ⚠ **ATENȚIE!**

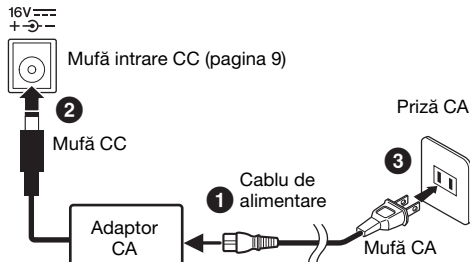
Nu aplicați o forță excesivă atunci când închideți capacul claviaturii.

Aplicarea unei forțe excesive asupra capacului atunci când îl închideți ar putea deteriora mecanismul SOFT-CLOSE™ și ar putea duce la vătămarea mâinilor și degetelor, prin prinderea sub capacul de claviatură care se închide.

## Pornirea alimentării

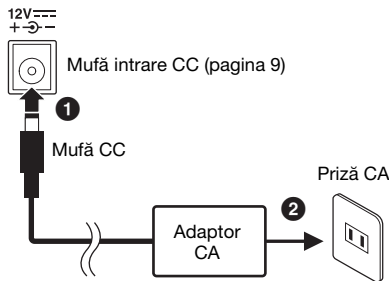
### 1. Conectați fișele adaptorului CA în ordinea prezentată în ilustrație.

YDP-165, YDP-S55



Forma fișei și a prizei diferă în funcție de regiune.

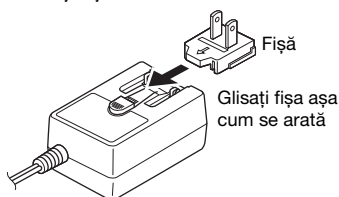
YDP-145, YDP-S35



Urmați pașii de mai sus în sens invers când deconectați adaptorul CA.

#### ⚠️ **AVERTISMENT**

- Utilizați numai adaptorul specificat (pagina 40). Folosirea altor adaptoare poate duce la defecțiuni ireparabile ale adaptorului și ale instrumentului.
- Atunci când aranjați produsul, asigurați-vă că priză CA poate fi accesată cu ușurință. Dacă apar probleme sau defecțiuni, întrerupeți imediat alimentarea și scoateți ștecherul din priză.
- Când folosiți adaptorul CA cu o fișă detașabilă,
  - Asigurați-vă că mențineți fișa atașată la adaptorul CA. Folosirea fișei neatașate poate provoca electrocutări sau incendii.
  - Dacă fișa este scoasă accidental din adaptorul CA, nu atingeți niciodată secțiunea metalică atunci când atășați ștecherul. Pentru a evita riscul de electrocutare, scurtcircuit sau deteriorare, fiți atent să nu existe praf între adaptorul CA și fișă.

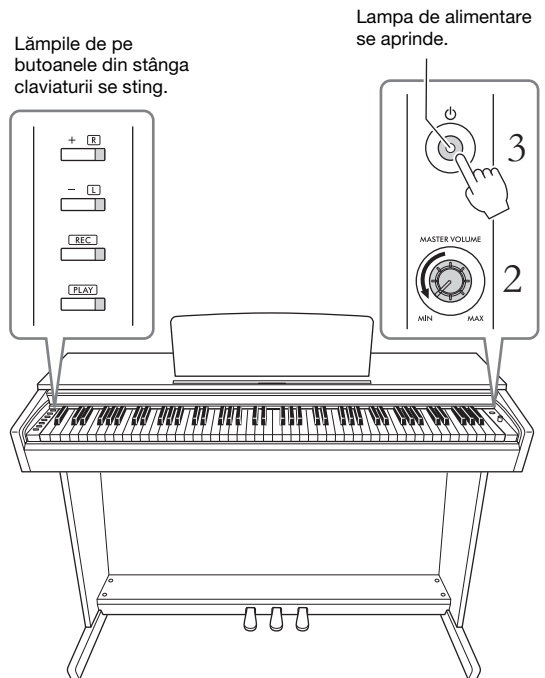


Forma fișei și a prizei diferă în funcție de regiune.

### 2. Treceți butonul rotativ [MASTER VOLUME] pe „MIN.”

### 3. Apăsați întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit) pentru a porni alimentarea.

Lămpile de pe butoanele din stânga claviaturii se aprind, iar când se sting, instrumentul pornește.



### 4. Mențineți din nou apăsat întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit) timp de o secundă pentru a opri alimentarea.

Indicatorul de alimentare se stinge.

#### ⚠️ **ATENȚIE!**

Chiar și atunci când întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit) este în starea de așteptare, curentul electric trece prin instrument la un nivel minim. Când nu utilizați instrumentul o perioadă mai îndelungată, asigurați-vă că scoateți cablul de alimentare din priză CA de perete.

#### **NOTIFICARE**

La pornirea alimentării, apăsați doar întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit). Orice alte operațiuni, cum ar fi apăsarea clapelor, butoanelor sau pedalelor pot cauza defectarea instrumentului.

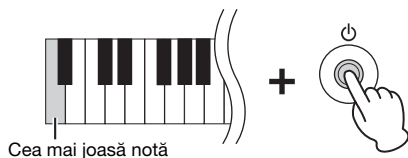
## Funcția Oprire automată

Pentru a preveni consumul inutil de energie, această funcție oprește automat alimentarea dacă instrumentul nu este utilizat timp de 30 de minute.

**Setare implicită:** Activată

### Dezactivarea opririi automate (metoda simplă)

Ținând apăsată clapa A-1 (cea mai joasă notă), apăsați pe întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit) pentru a porni instrumentul. Indicatorul [REC] iluminează intermitent de trei ori, indicând faptul că funcția Oprire automată a fost dezactivată.



Cea mai joasă notă

### Comutarea funcției de oprire automată (activare/dezactivare)

În timp ce mențineți apăsată simultan butoanele [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE], apăsați pe clapa A#0 pentru a activa funcția de oprire automată sau pe clapa A0 pentru a o dezactiva.



Cea mai joasă notă

A0 (Dezactivare)

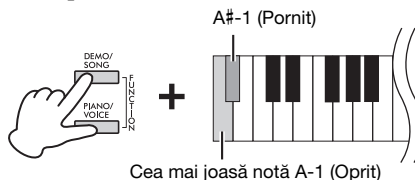
## Configurarea sunetelor de confirmare a funcționării

Atunci când o configurație este modificată cu ajutorul unei combinații dintre un buton și o clapă, se aude un sunet de funcționare („On” (Activare) „Off” (Dezactivare), clic, introducere valoare tempo). Acest sunet de confirmare poate fi activat (ON) sau dezactivat (OFF), după cum doriți.

**Setare implicită:** Pornit

## Pornirea/Oprirea sunetelor de confirmare a funcționării

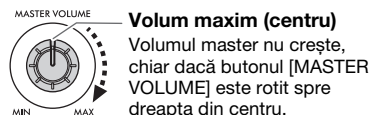
În timp ce mențineți apăsată simultan butoanele [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE], apăsați pe clapa A#-1 pentru a porni sunetele sau pe clapa A-1 pentru a opri sunetele.



Cea mai joasă notă A-1 (Oprit)

## Funcția de limitare a volumului

Când această funcție este activată, volumul master nu crește, chiar dacă butonul [MASTER VOLUME] este rotit spre dreapta din centru. Volumul maxim este mai redus, comparativ cu atunci când această funcție nu este folosită, astfel încât să vă puteți proteja auzul atunci când folosiți căști sau să împiedicați transmiterea unui sunet puternic din difuzoare.



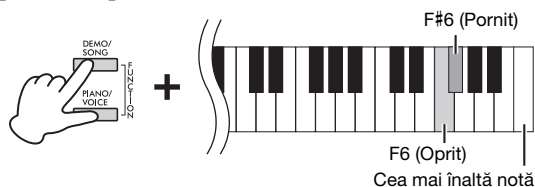
### Volum maxim (centru)

Volumul master nu crește, chiar dacă butonul [MASTER VOLUME] este rotit spre dreapta din centru.

**Setare implicită:** Oprit

## Pornirea/Oprirea limitatorului de volum

În timp ce mențineți apăsată simultan butoanele [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE], apăsați pe clapa F#6 pentru a porni funcția sau pe clapa F6 pentru a opri funcția.



Cea mai înaltă notă

### NOTIFICARE

Când dezactivați această funcție, dacă butonul [MASTER VOLUME] este rotit spre dreapta față de centru, se pot produce zgomote puternice.

Asigurați-vă că butonul este rotit spre stânga față de centru, apoi dezactivați această funcție.

## Folosirea căștilor

Având în vedere că acest instrument este dotat cu două mufe [PHONES], puteți conecta două seturi de căști stereo standard. Dacă utilizați un singur set de căști, introduceți o fișă în oricare din mufe, fapt ce va dezactiva automat difuzoarele, în conformitate cu setarea implicită.



### ⚠ ATENȚIE!

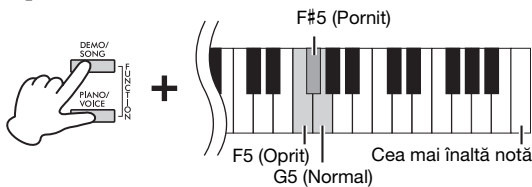
Nu utilizați căștile la volum ridicat pe perioade îndelungate de timp; acest lucru poate provoca pierderea auzului.

### NOTĂ

Dacă folosiți o fișă adaptor, asigurați-vă că o scoateți și pe ea atunci când deconectați căștile. Nu va fi transmis niciun sunet prin difuzoarele instrumentului dacă fișa adaptor este lăsată conectată.

## Setarea pornirii/oprii difuzorului

Puteți stabili dacă sunetul acestui instrument este sau nu redat întotdeauna prin difuzorul încorporat. Menținând apăsată simultan butoanele [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE], apăsați pe una dintre clapele din intervalul F5 – G5.



Setare implicită: Normal

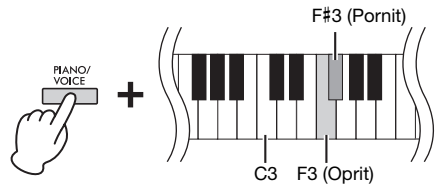
Oprit (clapa F5)	Difuzorul nu va fi pornit.
Pornit (clapa F#5)	Difuzorul va fi utilizat întotdeauna pentru redarea sunetului, chiar dacă este conectat sau nu un set de căști.
Normal (clapa G5)	Difuzorul va fi activat doar în cazul în care căștile nu sunt conectate.

## Reproducerea senzației naturale de distanță (Stereophonic Optimizer)

Funcția Stereophonic Optimizer vă oferă senzația interpretării un pian acustic adevărat, chiar dacă ascultați sunetul prin căști. În mod normal, sunetul este transmis prin căști, foarte aproape de urechile dvs. Totuși, efectul oferit de funcția Stereophonic Optimizer reproduce o distanță naturală și oferă senzația de spațiu fizic între urechi și instrument, la fel ca atunci când interpretați la un pian acustic.

Setare implicită: Pornit

Menținând apăsat [PIANO/VOICE], apăsați pe clapa F#3 pentru a activa funcția sau pe clapa F3 pentru a dezactiva funcția.



### NOTĂ

Funcția Stereophonic Optimizer afectează doar vocile de pian (pagina 19).

# Interpretarea la pian

## Control acustic inteligent

IAC este o funcție care ajustează și controlează automat calitatea sunetului în funcție de volumul general al instrumentului. Controlul funcției IAC are efect numai asupra sunetului transmis prin difuzoarele instrumentului sau prin căști. Chiar dacă volumul este redus, aceasta vă permite să auziți clar atât sunetele joase, cât și sunetele înalte. În special atunci când folosiți căștile, efectul asupra urechilor este redus, fără a crește excesiv volumul general.

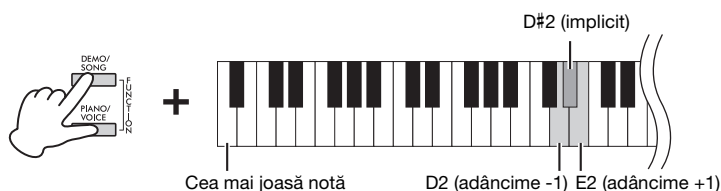
### Pentru a activa/dezactiva funcția IAC:

Menținând apăsată simultan [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE], apăsați pe clapa C#2 pentru a activa funcția sau pe clapa C2 pentru a dezactiva funcția.



### Pentru a ajusta adâncimea IAC:

În timp ce mențineți apăsată simultan butoanele [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE], apăsați pe clapa D2 pentru a reduce valoarea sau pe clapa E2 pentru a o crește.



Cu cât valoarea este mai mare, cu atât sunetele joase și cele înalte se aud mai clar la niveluri scăzute ale volumului.

**Setare implicită:**

Pornit

**Interval de setare:**

-3 – +3

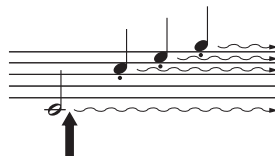
**Setare implicită:**

0

## Foloirea pedalelor

### Pedală amortizor (dreapta)

Când apăsați pedala amortizor, notele pe care le redați sunt susținute pentru mai mult timp. Atunci când selectați o voce de pian, apăsarea pedalei amortizor activează funcția VRM Lite (pagina 17) pentru a recrea cu acuratețe rezonanța unică a coardelor unui pian acustic de concert. Pe deasupra, acest instrument oferă o funcție Semi pedală, pentru un control detaliat și expresiv al susținerii.



Când apăsați pedala amortizor în acest mod, notele pe care le redați înainte de a elibera pedala sunt susținute pentru mai mult timp.

#### NOTĂ

Dacă pedalele nu funcționează, este posibil ca fișa cablului de pedală să nu fie conectată. Introduceți ferm fișa cablului de pedală în mufa corespunzătoare (pagina 38).

#### Funcția Semi pedală

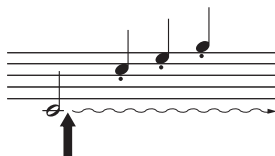
Această funcție vă permite să variați durata de susținere în funcție de cât de mult se apasă pedala. Cu cât apăsați pedala mai mult cu atât sunetul este mai prelungit. De exemplu, dacă apăsați pedala amortizor și toate notele pe care le cântați sună cam sumbru și tare, cu prea multă susținere, puteți degaja pedala până la jumătate sau mai sus pentru a reduce susținerea (sunetul sumbru).

### Pedală sostenuto (centru)

Dacă redați o notă sau un acord la claviatură și apăsați pedala Sostenuto în timp ce mențineți notele, notele vor fi susținute cât timp este apăsată pedala.

Notele redade ulterior nu vor fi susținute.

În timp ce pedala sostenuto este menținută apăsată, vocile de orgă și coarde (pagina 19) sună continuu, fără să scadă în intensitate, după ce notele au fost eliberate.



Când apăsați pedala sostenuto în timp ce păstrați nota, aceasta va fi susținută atâta timp cât apăsați pedala.

### Pedală soft (stânga)

Pedala soft reduce volumul și va modifica ușor timbrul notelor redade în timp ce pedala este apăsată. Pedala soft nu va afecta notele care sunt deja în curs de redare atunci când este apăsată.

Rețineți că această funcția pedalei Soft va fi schimbată în funcție de vocea selectată.

Când selectați vocea Jazz Organ (pagina 19), apăsarea pedalei stânga comută între rotirea rapidă/lentă a difuzorului rotativ.

Când selectați vocea Vibraphone (pagina 19), apăsarea pedalei stânga permite activarea și dezactivarea funcției Vibrato.



## Folosirea funcției VRM Lite

Tehnologia VRM (Virtual Resonance Modeling - modelarea rezonanței virtuale) Lite prezentată în acest instrument reproduce cu fidelitate rezonanța sofisticată a corzilor folosind un instrument muzical virtual (modelare fizică), sunetul asemănându-se mai mult cu cel al unui pian acustic real. Întrucât rezonanța apare instantaneu în funcție de acționarea clapelor și pedalei, puteți să variați sunetul în mod expresiv modificând momentul apăsării clapelor și momentul și adâncimea apăsării pedalei. Această funcție are efect doar asupra vocilor de pian (pagina 19).

### Pentru a porni/opri funcția VRM Lite:

În timp ce mențineți apăsat butonul [PIANO/VOICE], apăsați pe clapa C#3 pentru a porni funcția sau pe clapa C3 pentru a opri funcția.

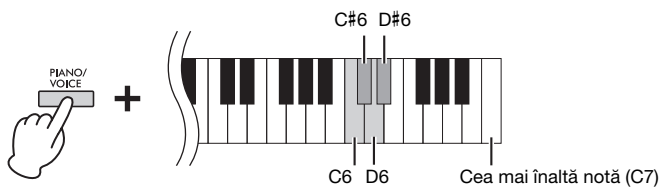


**Setare implicită:**  
Pornit

## Modificarea sensibilității la atingerea clapelor

Puteți specifica sensibilitatea la atingerea clapelor (cum reacționează sunetele la intensitatea cu care interpretați la clape). Această setare nu se modifică deloc, indiferent dacă interpretați ușor sau puternic la claviatură.

Menținând apăsat butonul [PIANO/VOICE], apăsați pe una dintre clapele din intervalul C6 – D#6.



### NOTĂ

Această setare este dezactivată pentru unele voci, cum ar fi sunetul de orgă.

**Setare implicită:**  
C#6 (mediu)

### Lista sensibilităților la atingerea clapelor

Clapă	Sensibilitate la atingerea clapelor	Descriere
C6	Ușor	Produce un volum relativ înalt chiar și cu o intensitate ușoară a interpretării.
C#6	Mediu	Sensibilitate la atingerea clapelor standard.
D6	Puternic	Necesită o interpretare în forță pentru a produce un volum înalt.
D#6	Fix	Nivelul volumului va fi același, indiferent dacă interpretați ușor sau puternic la claviatură.

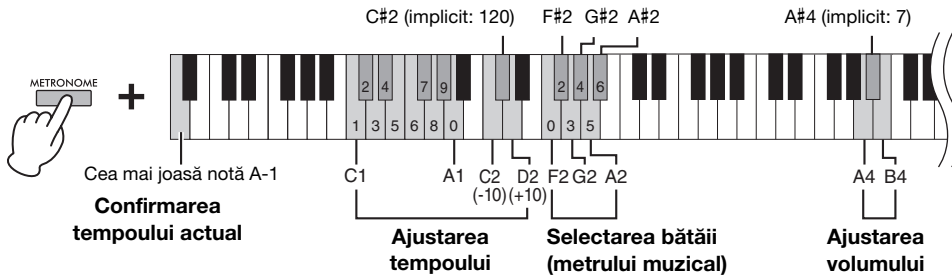
## Folosirea metronomului

Caracteristica metronom este avantajoasă pentru exersarea cu un tempo exact.

1. Apăsați butonul [METRONOME] pentru a porni metronomul.
2. Apăsați butonul [METRONOME] pentru a opri metronomul.

### Setarea pentru metronom

Menținând apăsat butonul [METRONOME], apăsați pe una dintre clapele evidențiate (afișate mai jos) sau [+R]/[-L] pentru a seta parametrul Metronom.



### Confirmare vocală a valorii Tempo actuale (în limba engleză)

Menținând apăsat butonul [METRONOME], apăsați clapa A-1 (cea mai joasă notă).

### Ajustarea tempoului

Tempoul metronomului poate fi setat între 5 și 280 de bătăi pe minut.

#### • Pentru a mări sau micșora valoarea cu 1:

Menținând apăsat butonul [METRONOME], apăsați pe [+R] pentru a crește sau pe [-L] pentru a reduce.

În timpul redării metronomului, apăsați pe [+R] pentru a crește sau pe [-L] pentru a reduce.

#### • Pentru a mări sau micșora valoarea cu 10:

În timp ce mențineți apăsat butonul [METRONOME], apăsați pe clapa D2 pentru a mări sau pe clapa C2 pentru a micșora.

#### • Pentru a specifica o valoare numerică:

În timp ce mențineți apăsat [METRONOME], apăsați în ordine succesivă pe clapele C1-A1 relevante. Dacă specificați trei cifre sau eliberați [METRONOME] după ce ați specificat una sau două cifre, valoarea va fi introdusă.

#### • Reinițializarea valorii la setarea implicită (120)

În timp ce mențineți apăsat [METRONOME], apăsați simultan pe [+R] și [-L] sau apăsați pe clapa C#2. În timpul redării metronomului, apăsați simultan pe [+R] și pe [-L].

### Selectarea bătăii (metrului muzical)

Menținând apăsat butonul [METRONOME], apăsați pe una dintre clapele din intervalul F2 – A#2.

Prima bătaie este accentuată cu un sunet de clopoțel, iar restul cu clicuri. Setarea implicită este 0 (F2). În această setare, se aud clicuri pentru toate bătăile.

### Reglarea volumului

În timp ce mențineți apăsat butonul [METRONOME], apăsați pe clapa B4 pentru a mări volumul sau pe clapa A4 pentru a-l micșora. Pentru a reinițializa la setarea implicită, apăsați pe clapa A#4 în timp ce mențineți apăsat butonul [METRONOME].

#### NOTĂ

O valoare numerică este citită cu voce tare atunci când este apăsată o clapă relevantă. Dacă valoarea introdusă nu se încadrează în intervalul de setare, va fi ignorată.

Clapă	Bătaie (metru muzical)
F2	0 (fără accent)
F#2	2
G2	3
G#2	4
A2	5
A#2	6

#### Interval de setare:

1 – 10

#### Setare implicită:

7 (A#4)

## Redarea sunetelor (vocilor) de instrumente muzicale diverse

### Selectarea unei voci

#### Pentru a selecta „CFX Grand”:

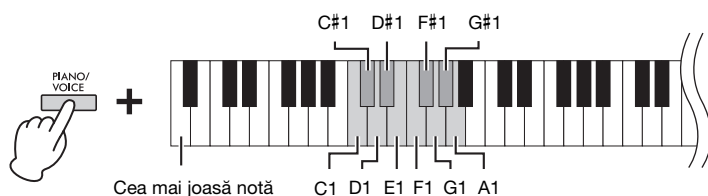
Pur și simplu apăsați [PIANO/VOICE].

#### Pentru a selecta altă voce:

După apăsarea butonului [PIANO/VOICE], apăsați pe [+R] sau [-L] pentru a selecta vocea următoare sau precedentă.

#### Pentru a selecta o anumită voce:

În timp ce mențineți apăsat [PIANO/VOICE], apăsați pe una din clapele din intervalul C1 – A1. Pentru detalii despre ce voce este atribuită fiecărei clape, consultați lista de mai jos.



#### NOTĂ

Pentru a auzi caracteristicile vocilor, redați cântecele demo (pagina 20).

### Listă de voci

Clapă	Denumirea vocii	Descrierea vocii
C1	CFX Grand*	Sunetul de pian de concert de top cu tehnologie CFX de la Yamaha, cu un interval dinamic larg, pentru un control maxim al expresivității. Adecvat pentru interpretare în orice gen sau stil muzical.
C#1	Mellow Grand*	Sunetul unui pian de concert, cu un ton moale și cald. Potrivit pentru interpretarea baladelor.
D1	Pop Grand*	Sunet de pian viu. Adecvat pentru o interpretare clară și pentru evidențierea dintre alte instrumente într-un ansamblu.
D#1	Stage E.Piano	Sunetul unui pian electronic cu tuburi metalice lovite cu ciocănele. Ton suav atunci când se interpretează ușor și ton agresiv atunci când se interpretează puternic.
E1	DX E.Piano	Sunet de pian electronic creat prin sinteză FM. Voce adecvată pentru stilul pop standard.
F1	Harpsichord	Instrumentul specific pentru muzica baroc. Având în vedere că la clavecin coardele sunt ciupite, nu există nicio reacție la atingere. Totuși, se produce un sunet suplimentar caracteristic la eliberarea clapelor.
F#1	Vibraphone	Interpretare de vibrafon cu malete relativ moi. Tonul devine cu atât mai metallic cu cât interpretați mai intens.
G1	Pipe Organ	Acesta este un sunet tipic de orgă (8' + 4' + 2'). Bună pentru muzica religioasă din perioada barocă.
G#1	Jazz Organ	Sunetul unei orgi electrice cu disc de tonuri. Se folosește frecvent în muzica jazz și cea rock.
A1	Strings	Ansamblu de coarde în gamă largă, cu eșantionare stereo și reverberație realistă. Încercați să combinați această voce cu cea de pian în modul Dual.

\*Voci pentru pian.

## Ascultarea cântecelor demo

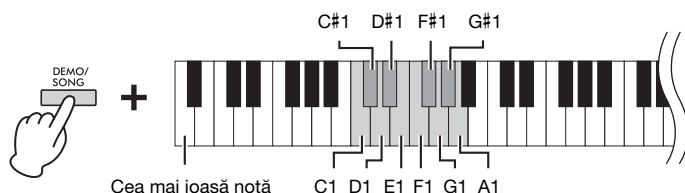
Pentru toate vocile instrumentului sunt furnizate cântece demo individuale speciale.

### 1. Apăsați pe [DEMO/SONG] pentru a începe redarea.

Începe cântecul demo pentru vocea curentă. În timpul redării, lampa [PLAY] luminează intermitent în tempoul curent.

Redarea cântecelor demo va continua începând de la cântecul selectat.

După ultimul cântec demo, succesiunea revine la primul cântec demo și se repetă până când o opriți. Pentru a trece la un anumit cântec demo, simultan mențineți apăsat [DEMO/SONG] și apăsați una dintre clapele C1-A1.



#### Pentru a reda în mod repetat cântecul demo selectat:

Menținând apăsat butonul [DEMO/SONG], apăsați și mențineți apăsată una dintre clapele C1-A1. Sunetul de funcționare (pagina 13) este emis de două ori, iar cântecul demo poate fi redat în mod repetat.

#### Pentru a schimba cântecul demo în timpul redării:

Apăsați pe [+R] sau [-L] pentru a trece la cântecul demo următor sau precedent.

Dacă treceți la cântecul demo următor sau precedent în timpul redării repetate, și acel cântec demo va fi redat în mod repetat.

### 2. Apăsați pe [DEMO/SONG] sau [PLAY] pentru a opri redarea.

Lampa [PLAY] stinge.

#### Listă de cântece demo

Clapă	Denumirea vocii	Titlu	Compozitor
C1	CFX Grand	Valse No.2 As dur op.34-1 "Valse Brillante"	F. F. Chopin
C#1	Mellow Grand	The Nutcracker Medley	P. I. Tchaikovsky
D1	Pop Grand	Original	—
D#1	Stage E.Piano	Original	—
E1	DX E.Piano	Original	—
F1	Harpichord	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV 1058	J. S. Bach
F#1	Vibraphone	Original	—
G1	Pipe Organ	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV 601	J. S. Bach
G#1	Jazz Organ	Original	—
A1	Strings	Original	—

Durata și conținutul efectiv al cântecelor demo (cu excepția cântecelor originale) pot diferi față de compozițiile originale. Cântecele demo originale sunt compoziții originale Yamaha (© Yamaha Corporation).

#### NOTĂ

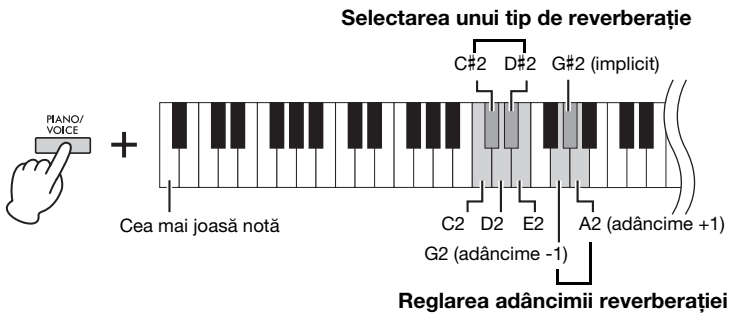
Dacă doriți să modificați timpul de redare, consultați pagina 18.

## Adăugarea de variații sunetului (reverberație)

Acest instrument prezintă mai multe tipuri de reverberație care adaugă un plus de adâncime și expresie sunetului pentru a crea o ambianță acustică realistă. Tipul și adâncimea corespunzătoare ale reverberației sunt setate automat la selectarea fiecărei voci și a fiecărui cântec. Din acest motiv, nu este nevoie să se selecteze tipul de reverberație; dar îl puteți modifica dacă doriți.

### Pentru a selecta un tip de reverberație:

În timp ce mențineți apăsat [PIANO/VOICE], apăsați pe una din clapele din intervalul C2 – E2.



### NOTĂ

În modul Dual (pagina 23), se atribuie în mod automat un tip de reverberație optimă pentru combinația de voci.

### Listă tipuri de reverberație

Clapă	Tip reverberație	Descriere
C2	Sală pentru recitaluri	Simulează sunetul cu reverberație clară pe care l-ați auzi într-o sală de concerte de dimensiuni medii pentru recitaluri de pian.
C#2	Sală pentru concerte	Simulează sunetul cu reverberație minunată pe care l-ați auzi într-o sală de concerte de dimensiuni mari pentru orchestră.
D2	Cameră	Adecvat pentru redarea muzicii de cameră, simulează sunetul cu o reverberație intimă pe care l-ați auzi într-o cameră spațioasă, cum ar fi cele pentru recitaluri de muzică clasică.
D#2	Club	Simulează sunetul cu reverberație vie pe care l-ați auzi într-un local de muzică live sau într-un club de jazz.
E2	Oprit	Nu se aplică niciun efect.

### Pentru a regla adâncimea reverberației:

Cu cât valoarea este mai mare, cu atât adâncimea este mai mare. Cu cât valoarea este mai mică, cu atât adâncimea este mai mică.

Menținând apăsat butonul [PIANO/VOICE], apăsați pe clapa G2 pentru a reduce valoarea cu 1 sau pe clapa A2 pentru a crește valoarea cu 1.

În timp ce mențineți apăsat [PIANO/VOICE], apăsați pe clapa G#2 pentru a reinițializa opțiunea Adâncime reverberație la setarea implicită, care este cea mai potrivită valoare pentru vocea curentă.

### Interval de setare:

0 (niciun efect) – 20 (adâncime maximă)

## Transpunerea înălțimii în semitonuri

Puteți schimba înălțimea întregii claviaturi în sus sau în jos, în trepte de câte un semiton, pentru a facilita interpretarea în chei muzicale dificile sau pentru a potrivi cu ușurință înălțimea claviaturii la intervalul unui interpret vocal sau al altor instrumente. De exemplu, dacă se selectează „+5”, interpretarea clapei C produce înălțimea F, permițându-vă să interpretați un cântec în nota F major ca și când ar fi în nota C major.

### Pentru a transpune înălțimea în jos:

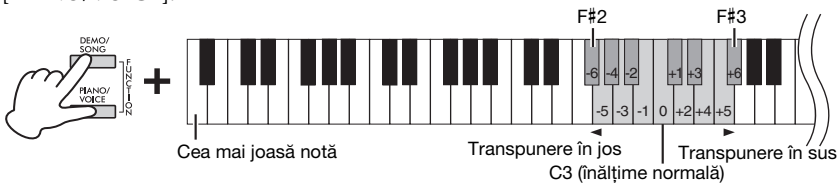
Menținând apăsată simultan butoanele [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE], apăsați o clapă din intervalul F#2 (-6) și B2 (-1).

### Pentru a transpune înălțimea în sus:

Menținând apăsată simultan butoanele [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE], apăsați o clapă din intervalul C#3 (+1) și F#3 (+6).

### Pentru a restaura înălțimea normală:

Apăsați pe clapa C3 în timp ce mențineți apăsată simultan butoanele [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE].



### NOTĂ

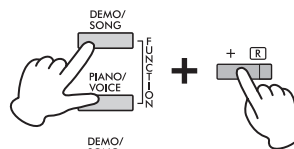
Setarea de transpunere afectează nu numai înălțimea claviaturii, dar și înălțimea redării cântecului (pagina 25). Nu puteți configura independent setarea de transpunere din secțiunea Transpunere pentru tastatură și pentru cântec.

## Ajustarea detaliată a înălțimii

Puteți ajusta detaliat înălțimea întregului instrument în trepte de aproximativ 0,2 Hz. Acest lucru vă permite să accordezi cu precizie înălțimea claviaturii cu cea a altor instrumente sau ansambluri.

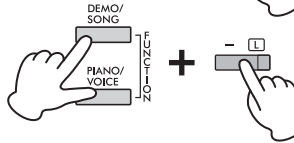
### Pentru ajustare în sus (în trepte de aproximativ 0,2 Hz):

Mențineți apăsată simultan [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE] și apăsați pe [+R].



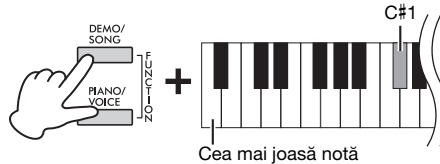
### Pentru ajustare în jos (în trepte de aproximativ 0,2 Hz):

Mențineți apăsată simultan [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE] și apăsați pe [-L].



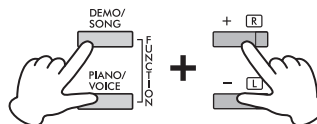
### Pentru a seta înălțimea la 442,0 Hz:

Mențineți apăsată simultan [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE] și apăsați pe clapa C#1.



### Pentru a restaura înălțimea implicită (440,0 Hz):

Menținând apăsată simultan butoanele [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE], apăsați simultan pe [+R] și pe [-L]. Ca alternativă, puteți să apăsați pe clapa C1 în timp ce mențineți apăsată simultan butoanele [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE].



### Hz (Hertz)

Această unitate de măsură se referă la frecvența unui sunet și reprezintă numărul de vibrații pe secundă al unei unde de sunet.

### Interval de setare:

414,8 – 466,8 Hz

### Setare implicită:

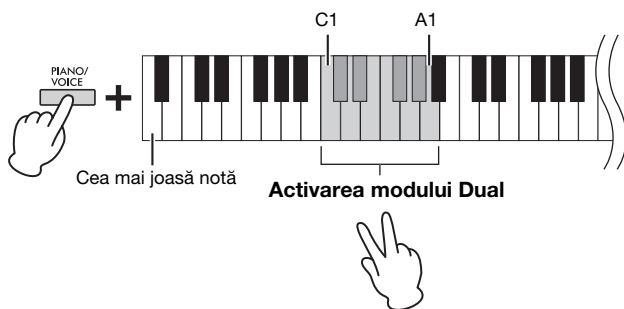
A3 = 440,0 Hz

## Suprapunerea a două voci (modul Dual)

Puteți suprapune două voci și le puteți reda simultan pentru a crea un sunet mai bogat.

### 1. Activați modul Dual.

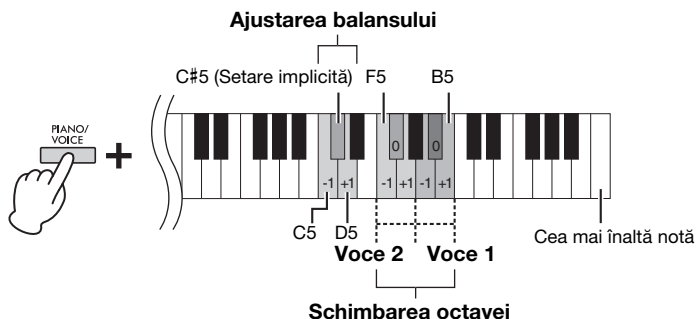
În timp ce mențineți apăsat [PIANO/VOICE], mențineți apăsat simultan două clape dintre C1 și A1 pentru a selecta cele două voci dorite. Pentru informații despre vocile atribuite clapelor, consultați „Listă de voci” (pagina 19).



Vocea atribuită celei mai joase clape va fi desemnată ca fiind Vocea 1, iar vocea atribuită clapei superioare va fi desemnată ca fiind Vocea 2. Nu puteți atribui în același timp aceeași voce pentru Vocea 1 și Vocea 2 în modul Dual.

#### Pentru a schimba octava pentru fiecare voce:

Menținând apăsat butonul [PIANO/VOICE], apăsați pe una dintre clapele din intervalul F5 – G5 sau A5 – B5, după cum se arată în ilustrația de mai jos. De exemplu, dacă apăsați de două ori pe clapa B5 în timp ce mențineți apăsat butonul [PIANO/VOICE], Vocea 1 va fi mutată în sus cu două octave. Pentru a restaura setarea implicită, mențineți apăsat butonul [PIANO/VOICE] și apăsați în același timp pe clapa A#5 pentru Vocea 1 sau pe clapa F#5 pentru Vocea 2.



#### Pentru a ajusta balansul dintre două voci:

În timp ce mențineți apăsat butonul [PIANO/VOICE], apăsați pe clapa C5 pentru a reduce valoarea sau pe clapa D5 pentru a o mări. Când valoarea este setată la „0”, nivelurile de volum ale celor două voci revin la setările implicite corespunzătoare. Setările mai mici decât „0” cresc volumul Vocii 2, în timp ce setările mai mari decât „0” cresc volumul Vocii 1 în raport cu cealaltă voce.

### 2. Pentru a ieși din modul Dual, apăsați pe [PIANO/VOICE].

#### NOTĂ

Modurile Dual și Duo (pagina 24) nu pot fi activate în același timp.

#### Interval de setare:

-2 – 0 – +2

#### Interval de setare:

-6 – (setare implicită) – +6

#### Setare implicită:

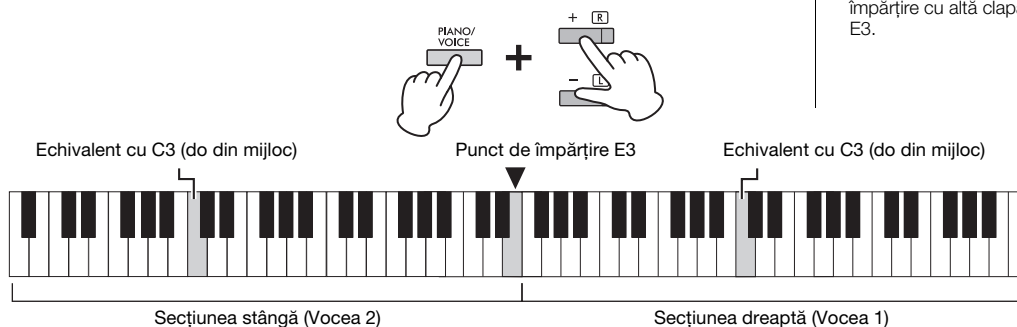
Diferă în funcție combinația de voci.

## Interpretarea în duet

Această funcție permite interpretarea în duet la același instrument: un interpret în partea stângă și celălalt în partea dreaptă, în același interval de octave și cu aceeași voce.

### 1. Menținând apăsat [PIANO/VOICE], apăsați simultan pe [+R] și [-L] pentru a activa modul Duo.

Claviatura se împarte în două secțiuni, punctul de împărțire fiind clapa E3.



#### NOTĂ

- Nu se pot atribui voci diferite vocii din dreapta și vocii din stânga.
- Nu puteți asocia punctul de împărțire cu altă clapă decât E3.

### 2. O persoană poate interpreta în secțiunea stângă a claviaturii, iar cealaltă – în secțiunea dreaptă.

**Pentru a schimba octava pentru fiecare secțiune:**

Procedați la fel ca în modul Dual (pagina 23).

În modul Duo, secțiunea din stânga este atribuită Vocii 2, iar secțiunea din dreapta este atribuită Vocii 1.

**Pentru a ajusta balansul volumului între cele două secțiuni ale claviaturii:**

Procedați la fel ca în modul Dual (pagina 23).

Setările mai mici decât „0” cresc volumul Vocii din stânga (vocea 2), în timp ce setările mai mari decât „0” cresc volumul vocii din dreapta în raport cu cealaltă voce.

**Funcționarea pedalelor în modul Duo**

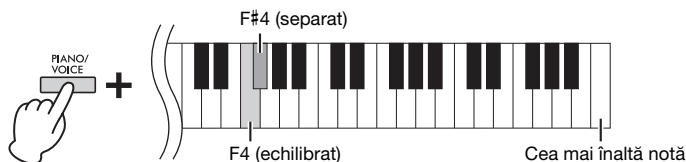
- Pedală amortizor: aplică funcția Susținere pentru secțiunea dreaptă.
- Pedală postenuto: aplică funcția Susținere pentru ambele secțiuni.
- Pedală soft: aplică funcția Susținere pentru secțiunea stângă.

**Pentru a selecta tipul Duo:**

Puteți seta modul în care este emis sunetul din difuzoare.

- Separat: Sunetul din secțiunea stângă este emis prin difuzorul din stânga, iar cel din secțiunea dreaptă este emis prin difuzorul din dreapta.
- Echilibrat: Sunetul de pe ambele laturi este emis din ambele difuzoare, cu un balans natural.

Menținând apăsat butonul [PIANO/VOICE], apăsați pe clapa A4 sau pe clapa A#4 pentru a modifica setarea.



#### Interval de setare:

-2 – 0 – +2

#### Interval de setare:

-6 – 0 – +6

#### NOTĂ

Modul în care sunetul este transmis prin căști este același ca cel pentru tipul Duo selectat.

#### NOTĂ

- În cazul în care claviatura este în modul Dual, activarea modului Duo va avea drept consecință ieșirea din modul Dual. Vocea 1 este utilizată pe întreaga claviatură.
- În modul Duo, VRM nu este funcțională. Atunci când tipul Duo este setat la „Separat”, Reverberație și Stereophonic Optimizer nu sunt funcționale.

#### Setare implicită:

Separat

### 3. Pentru a ieși din modul Duo, mențineți apăsat simultan [PIANO/VOICE] și apăsați [+R] și [-L].

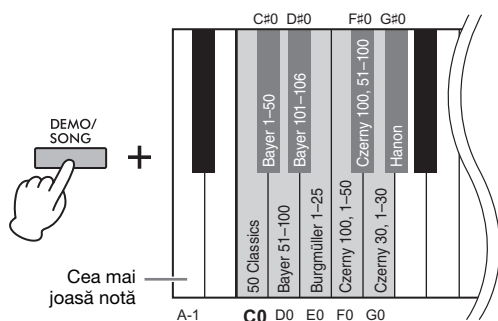


# Redarea și studierea unui cântec

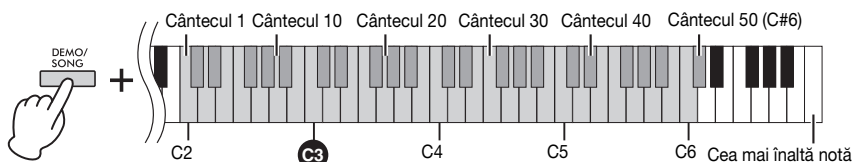
## Ascultarea cântecelor presetate

Pe lângă cântecele demo, sunt furnizate cântece presetate (50 Classical Music Masterpieces și cântece pentru lecții) pentru a fi ascultate cu plăcere.

- 1. Găsiți numărul cântecului și partitura pe care doriți să o redați.**  
Pentru detalii privind numărul cântecului și partitura, consultați lista cântecelor (pagina 42) sau ghidul rapid de funcționare (pagina 48.)
- 2. În timp ce mențineți apăsat butonul [DEMO/SONG], apăsați pe una dintre clapele din intervalul C0 – G#0 pentru a selecta o partitură.**



- 3. În timp ce mențineți apăsat butonul [DEMO/SONG], apăsați pe una dintre clapele din intervalul C2 – C#6 pentru a porni redarea.**  
Numărul fiecărui cântec presetat pentru pian este atribuit clapelor C2 – C#6.



În timpul redării, lămpile [+R] și [-L] luminează, iar lampa [PLAY] luminează intermitent în tempoul curent. Redarea cântecelor presetate continuă în secvență, începând cu cântecul selectat. După ultimul cântec presetat, succesiunea revine la primul cântec presetat și se repetă până când o opriți.

### Pentru a reda în mod repetat cântecul selectat:

În timp ce mențineți apăsat butonul [DEMO/SONG], apăsați și mențineți apăsată o clapă din intervalul C2 – C#6. Sunetul de funcționare (pagina 13) este emis de două ori, iar cântecul selectat poate fi redat în mod repetat.

### Pentru a schimba cântecul presetat în timpul redării:

Apăsați pe [+R] sau [-L] pentru a trece la cântecul următor sau precedent. Dacă treceți la cântecul următor sau precedent în timpul redării repetate, și acel cântec va fi redat în mod repetat.

### Pentru a schimba tempoul în timpul redării:

Menținând apăsat butonul [METRONOME], apăsați pe [+R] sau pe [-L] pentru a crește sau a reduce cu 1 valoarea pentru Tempo. Celelalte instrucțiuni sunt identice cu cele pentru tempoul metronomului (pagina 18).

### Setare implicită (partitură):

50 Classical Music Masterpieces

### NOTĂ

Chiar dacă efectuați alte operațiuni după schimbarea partiturii, partitura nu va fi resetată la setarea implicită, 50 Classical Music Masterpieces. Aceasta va fi resetată la setarea implicită după oprirea alimentării.

### NOTĂ

- Puteți interpreta la claviatură concomitent cu redarea cântecului presetat și puteți schimba vocea interpretată la claviatură.
- În funcție de partitura selectată, există câteva clape la cărora nu le corespunde niciun cântec. Când apăsați aceste clape, nu sunt redade cântece.

**Pentru a efectua redarea de la începutul cântecului**

în timpul redării, apăsați pe [+R] și [-L] simultan pentru a sări la poziția de redare de la începutul cântecului, apoi continuați redarea la ultimul tempo specificat.

**4. Apăsați pe [DEMO/SONG] sau [PLAY] pentru a opri redarea.**

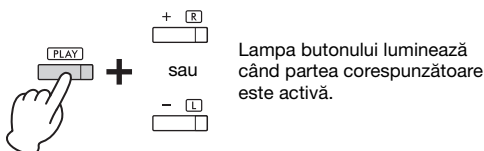
Lămpile [PLAY], [+R] și [-L] se sting.

**Exersarea unei părți pentru o mână**

Toate cântecele cu excepția celor demo (pagina 20) vă permit să activați sau să dezactivați individual părțile pentru mâna stângă și pentru mâna dreaptă. De exemplu, dezactivând [+R], puteți studia partea pentru mâna dreaptă în timp ce este redată partea pentru mâna stângă și invers.

**1. Începeți redarea unui cântec presetat (pagina 25; 50 Classical Music Masterpieces și cântece pentru lecții) sau a unui cântec de utilizator (pagina 27).****2. Pentru a dezactiva partea, apăsați pe butonul [+R] sau [-L] în timp ce mențineți apăsat butonul [PLAY].**

Apăsând același buton în mod repetat în timp ce mențineți apăsat [PLAY], se activează și se dezactivează redarea.

**3. Studiați partea dezactivată.****Pentru a modifica tempoul:**

Dacă doriți, puteți modifica tempoul pentru confortul dvs. în timpul exersării.

Pentru detalii, consultați pagina 18.

**4. Apăsați pe [PLAY] pentru a opri redarea.****NOTĂ**

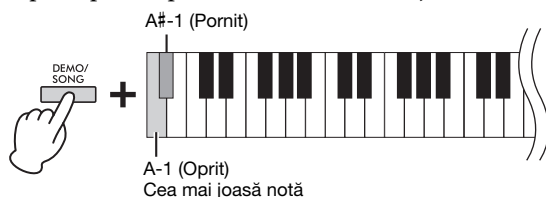
- Selectarea altui cântec va reinițializa starea activă/inactivă.
- Pentru detalii privind părțile cântecelor pentru duet, consultați pagina 42.
- În cazul unui cântec de utilizator, părțile pot fi activate sau dezactivate independent numai atunci când înregistrați partea din dreapta sau din stânga în mod independent (pasul 2, pagina 28).

**Redarea imediat de la prima notă (Redare rapidă)**

Această funcție de redare rapidă vă permite să specificați dacă un cântec trebuie să fie redat imediat de la prima notă (Pornit) sau trebuie să fie redată o eventuală pauză existentă înainte de prima notă (Oprit).

**Pentru a activa/dezactiva Redarea rapidă:**

Menținând apăsat butonul [DEMO/SONG], apăsați pe clapa A#-1 pentru a activa funcția sau pe clapa A-1 pentru a dezactiva funcția.

**Setare implicită:**

Pornit

# Înregistrarea interpretărilor

Acest instrument vă permite să înregistrați interpretarea la claviatură drept un cântec de utilizator. Puteți să înregistrați două părți (pentru mână stângă și pentru mână dreaptă) separat.

## Înregistrarea interpretărilor

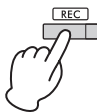
### 1. Selectați pentru înregistrare vocea dorită și alți parametri, cum ar fi bătaia (metrul muzical).

Pentru instrucțiuni privind selectarea unei voci, consultați pagina 19. Dacă este necesar, în cadrul acestui pas, setați alți parametri, precum bătaia (metrul muzical) și efectele.

### 2. Activați modul Gata de înregistrare.

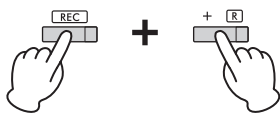
#### Înregistrare rapidă

Apăsați pe butonul [REC] pentru a activa modul Gata de înregistrare. Interpretarea dvs. la tastatură va fi înregistrată automat pentru partea dreaptă, chiar dacă interpretați atât cu mână dreaptă, cât și cu mână stângă. Rețineți că datele deja înregistrate pentru părțile pentru mână dreaptă și pentru mână stângă vor fi șterse prin operațiunea de înregistrare rapidă.

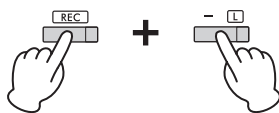


#### Înregistrarea părților individuale

În timp ce mențineți apăsat [REC], apăsați pe [+R] sau [-L] pentru a activa modul Gata de înregistrare pentru partea pe care doriți să o înregistrați.



Pentru a înregistra partea pentru mână dreaptă ([+R])



Pentru a înregistra partea pentru mână stângă ([-L])

Dacă s-au înregistrat deja date în cealaltă parte, acele date vor fi redată în timpul înregistrării.

Pentru a activa sau a dezactiva partea, apăsați pe butonul părții corespunzătoare ([+R] sau [-L]) în timp ce mențineți apăsat butonul [PLAY].

#### Pentru a ieși din modul Gata de înregistrare:

Apăsați simplu [REC].

### 3. Interpretați la claviatură sau apăsați pe [PLAY] pentru a începe înregistrarea.

Lampa [REC] stă aprinsă în timp ce lampa corespunzătoare părții care este înregistrată clipește în tempoul curent.

### 4. Apăsați fie pe [REC], fie pe [PLAY] pentru a opri înregistrarea.

Lămpile [REC], [PLAY], [+R] și [-L] iluminează intermitent, indicând faptul că datele înregistrate sunt în curs de stocare. După finalizarea operațiunii de salvare, lămpile se vor stinge, indicând faptul că operațiunea de înregistrare s-a finalizat.

### 5. Pentru a asculta cântecul înregistrat, apăsați butonul [PLAY] pentru a începe redarea.

Apăsați pe [PLAY] din nou pentru a opri redarea.

#### Pentru a înregistra în cealaltă parte

Repetăți pașii de mai sus. La pasul 2, urmați instrucțiunile din secțiunea „Înregistrarea părților individuale”.

#### NOTIFICARE

Pe acest instrument se poate înregistra un singur cântec (2 piese).

Rețineți că înregistrarea interpretării dvs. într-o parte care conține date va înlocui datele deja înregistrate cu noile date.

#### NOTĂ

- Aplicația „Smart Pianist” (pagina 7) vă permite să înregistrați interpretarea la claviatură ca date MIDI/audio și să o salvați pe dispozitivul dvs. inteligent.
- Puteți utiliza metronomul în timpul înregistrării; cu toate acestea, sunetul metronomului nu va fi înregistrat.
- Când claviatura este în modul Duo (pagina 24), sunt înregistrate datele pentru fiecare parte. Nu puteți specifica partea pentru înregistrare.
- În cazul în care capacitatea de stocare a datelor a instrumentului este aproape plină când activați modul Gata de înregistrare, lămpile [REC] și [PLAY] luminează intermitent rapid timp de aproximativ trei secunde.

#### NOTIFICARE

Nu opriți niciodată alimentarea în cursul stocării datelor înregistrate (în timp ce lămpile luminează intermitent). În caz contrar, toate datele înregistrate vor fi pierdute.

#### Capacitate de înregistrare

Acest instrument poate înregistra până la 100 KB (aproximativ 11.000 de note).

## Modificarea setărilor inițiale ale cântecului înregistrat

Setările următorilor parametri pot fi modificate după finalizarea operațiunii de înregistrare.

- Pentru părți individuale: voce, balans volum (Dual/Duo), adâncime reverberație
- Pentru întregul cântec: tempo, tip reverberație

**1. Efectuați setările pentru parametrii de mai sus, după cum doriți.**

**2. În timp ce mențineți apăsat [REC], apăsați pe [+R] sau [-L] pentru a activa modul Gata de înregistrare pentru partea dorită.**

Lămpile [REC], [PLAY] și lampa corespunzătoare părții selectate luminează intermitent.

În această stare, nu apăsați din nou pe [PLAY] sau pe vreo clapă. În caz contrar, datele de interpretare înregistrate inițial vor fi șterse.

**3. Menținând apăsat butonul [REC], apăsați butonul [PLAY] pentru a ieși din modul Gata de înregistrare.**

Lămpile [REC], [PLAY], [+R] și [-L] luminează intermitent. După finalizarea operațiunii de salvare, lămpile se vor stinge, indicând faptul că operațiunea s-a încheiat.

Confirmați setarea prin apăsarea butonului [PLAY] pentru redarea cântecului.

## Ștergerea datelor înregistrate

**Pentru a șterge cântecul în întregime:**

**1. Menținând apăsat [REC], apăsați pe [DEMO/SONG].**

Lămpile [REC] și [PLAY] luminează intermitent alternativ.

Pentru a anula operațiunea, apăsați pe [REC].

**2. Apăsați pe [PLAY] pentru a șterge datele întregului cântec.**

Lămpile [REC], [PLAY], [+R] și [-L] luminează intermitent.

După finalizarea operațiunii, toate lămpile se sting.

**Pentru a șterge o anumită parte:**

**1. În timp ce mențineți apăsat [REC], apăsați pe [+R] sau [-L] (în funcție de partea pe care doriți să o ștergeți) pentru a activa modul Gata de înregistrare.**

Lămpile [REC], [PLAY] și lampa corespunzătoare părții selectate ([+R] sau [-L]) luminează intermitent.

**2. Apăsați pe [PLAY] pentru a începe înregistrarea fără să interpretați la claviatură.**

Lampa corespunzătoare părții selectate ([+R] sau [-L]) luminează intermitent.

**3. Apăsați pe [REC] sau [PLAY] pentru a opri înregistrarea.**

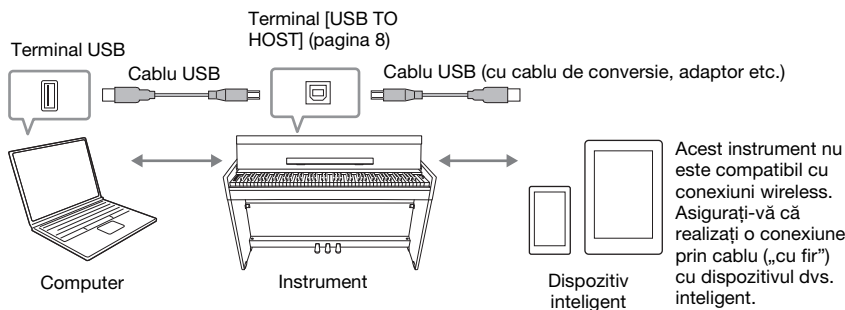
Toate datele înregistrate pentru partea selectată vor fi șterse, iar lampa va fi stinsă.

### NOTA

Dacă în instrument nu s-a înregistrat niciun cântec de utilizator, lămpile [REC] și [PLAY] vor lumina intermitent rapid timp de aproximativ trei secunde.

# Folosirea cu un computer sau cu un dispozitiv inteligent

Prin conectarea acestui instrument la un computer sau la un dispozitiv inteligent, veți putea să transmiteți/să primiți date privind interpretarea și date privind cântecele către/de la computer sau dispozitivul inteligent. Pentru detalii referitoare la conexiuni, consultați „Computer-related Operations” (Operațiuni pe computer) sau „Smart Device Connection Manual” (Manual de conectare a dispozitivelor inteligente) de pe site-ul Web (pagina 7).



## NOTIFICARE

Utilizați un cablu USB de tip AB mai scurt de 3 metri. Nu se pot utiliza cabluri USB 3.0.

## NOTĂ

Pentru instrucțiuni privind folosirea opțiunii MIDI, consultați „MIDI Reference” (Referințe MIDI) (pagina 7).

## Folosirea unei aplicații pe dispozitivul dvs. inteligent

Prin folosirea unei aplicații pe un dispozitiv inteligent, puteți accesa funcții utile și puteți folosi cu mai multă plăcere acest instrument. În mod special, cu aplicația „Smart Pianist” rulând pe dispozitivul dvs. inteligent, puteți controla de la distanță pianul digital pentru comoditate și flexibilitate ridicate.

Pentru informații despre dispozitivele inteligente și aplicațiile compatibile, accesați următoarea pagină:

<https://www.yamaha.com/kbdapps/>

## NOTIFICARE

Nu așezați dispozitivul inteligent într-o poziție instabilă. Acest lucru poate face ca dispozitivul să cadă și să se deterioreze.

## NOTĂ

Când folosiți aplicația „Smart Pianist” cu instrumentul, nu veți putea folosi niciunul dintre butoanele instrumentului. Veți controla instrumentul folosind aplicația „Smart Pianist”.

## Redarea/înregistrarea datelor audio (Interfață audio USB)

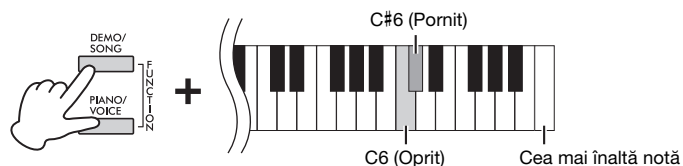
Cu acest instrument, puteți să redați date audio pe un dispozitiv inteligent sau pe un computer. De asemenea, puteți să înregistrați interpretarea la claviatură sub formă de date audio într-o aplicație de producție muzicală instalată pe un dispozitiv inteligent sau pe un computer.

Când folosiți această funcție pe un computer cu sistem de operare Windows, va trebui să instalați driverul USB Yamaha Steinberg pe computer. Pentru detalii, consultați documentul „Computer-related Operations” (Operațiuni pe computer) de pe site-ul Web (pagina 7).

## Pornire/Oprire buclă inversă sunet

Puteți stabili dacă sunetul de intrare din terminalul [USB TO HOST] este returnat sau nu către computer sau dispozitivul inteligent, odată cu interpretarea la instrument.

În timp ce mențineți apăsată simultan butoanele [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE], apăsați pe clapa C6 pentru a dezactiva acest parametru sau pe clapa C#6 pentru a-l activa.



## NOTĂ

Volumul intrării sunetului poate fi ajustat de pe un computer sau de pe un dispozitiv inteligent.

Setare implicită: Pornit

## NOTIFICARE

Dacă apar zgomote puternice sau neobișnuite, dezactivați bucla inversă de sunet.

# Copierea de rezervă a datelor și inițializarea setărilor

## Datele păstrate la oprirea alimentării

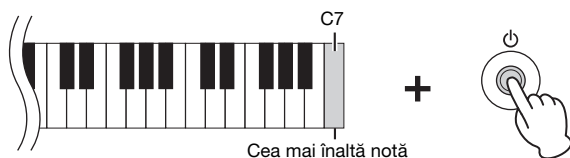
Următoarele setări și date sunt păstrate chiar dacă opriți alimentarea.

- Volum metronom
- Bătaie metronom (metru muzical)
- Sensibilitate la atingerea clapelor
- Acordaj
- Adâncime control acustic inteligent
- Activare/dezactivare control acustic inteligent
- Pornire/Oprire limitator de volum
- Pornire/Oprire Stereophonic Optimizer
- Pornire/Oprire sunete confirmare funcționare
- Activare/Dezactivare oprire automată
- Difuzor pornit/oprit
- Date cântec de utilizator
- Tip Duo separat/echilibrat

## Inițializarea setărilor

Cu această operațiune, toate datele (cu excepția cântecului de utilizator) vor fi reinițializate la setările implicite din fabrică.

Pentru a face acest lucru, mențineți apăsată clapa C7 (cea mai înaltă) și porniți simultan alimentarea.



### NOTIFICARE

Nu opriți niciodată alimentarea în timpul execuției operațiunii de inițializare (adică în timp ce lămpile [REC], [PLAY], [+R] și [-L] luminează intermitent).

### NOTĂ

În cazul în care acest instrument devine nefuncțional sau prezintă defecțiuni, opriți alimentarea, apoi executați inițializarea.

## Confirmarea versiunii firmware a acestui instrument

Puteți să confirmați versiunea firmware a instrumentului dvs. prin intermediul unei voci rostite în limba engleză.

Apăsați pe clapa B0 în timp ce mențineți apăsată simultan butoanele [DEMO/SONG] și [PIANO/VOICE].



## Despre cea mai recentă versiune firmware

Pentru a aduce îmbunătățiri, Yamaha poate actualiza periodic firmware-ul produsului, fără notificare.

Consultați site-ul nostru Web pentru a afla informații despre cea mai recentă versiune și pentru a actualiza firmware-ul instrumentului dvs.

# Depanare

Problemă	Cauză posibilă și soluție
Alimentarea se oprește brusc și pe neașteptate.	Acest lucru este normal; funcția de oprire automată este posibil să fi fost activată (pagina 13). Dacă doriți, dezactivați funcția de oprire automată.
Instrumentul nu pornește.	Fișele nu sunt conectate corect. Asigurați-vă că fișa de CC este bine introdusă în mufa DC IN de pe instrument și că fișa de CA este corect introdusă în priză CA (pagina 12).
Se aude un clic sau un pocnet când alimentarea este pornită ori oprită.	Acest lucru este normal atunci când instrumentul este alimentat la rețeaua de curent electric.
Se aude zgomot din difuzoare sau căști.	Zgomotul poate fi cauzat de interferențele generate de folosirea unui telefon mobil în imediata apropiere a acestui instrument. Opriti telefonul mobil sau mutați-l mai departe de acest instrument.
	Când utilizați instrumentul împreună cu aplicația de pe dispozitivul dvs. inteligent, vă recomandăm să activați „Modul avion” pe dispozitivul respectiv, pentru a evita interferențele cauzate de comunicații.
Volumul general este redus sau nu se aude niciun sunet.	Volumul master este setat la un nivel prea mic. Setati-l la o valoare adecvată utilizând butonul rotativ [MASTER VOLUME] (pagina 9).
	Asigurați-vă că la mufa [PHONES] (pagina 14) nu este conectată nicio pereche de căști și niciun adaptor de conversie.
	Difuzorul este setat la „Oprit”. Setati funcția Difuzor la „Normal” sau la „Pornit” (pagina 14).
	Setarea pentru limitarea volumului este „Pornit”. Setati limitarea volumului la „Oprit” (pagina 13).
	Asigurați-vă că setarea Control local este activată. Pentru detalii, consultați documentul „MIDI Reference” (Referințe MIDI) (pagina 7).
Pedalele nu funcționează.	Cablul de pedală este posibil să nu fie bine conectat la mufa [TO PEDAL]. Asigurați-vă că inserați cablul pedalei până la capăt, iar partea metalică a fișei cablului nu se mai vede (paginile 35, 38).
Înălțimea și calitatea sunetului vocii de pian nu sunt corespunzătoare într-un anumit interval de tonuri.	Aceasta nu reprezintă o problemă. Yamaha dezvoltă vocile de pian astfel încât sunetul original de pian să fie reprodus cât mai fidel posibil. Din acest motiv, este posibil să auziți tonuri evidențiate într-un anumit interval de tonuri sau puteți simți că înălțimea sau calitatea sunetului este diferită față de un alt interval de tonuri.
Interpretarea la claviatură produce un zgomot ca un zângănit.	Aceasta nu reprezintă o problemă. Mecanismul pentru claviatură al acestui produs este conceput pentru a simula zgomotele reale pe care le produce un pian acustic. Astfel de zgomote sunt produse chiar dacă interpretați la un pian acustic.
Lămpile [+R] și [-L] luminează intermitent când acest produs este pornit, când este selectat un cântec sau când înregistrarea este terminată.	Aceasta nu reprezintă o problemă. Acest lucru este urmare a faptului că lămpile [+R] și [-L] pot lumina intermitent atunci când procesarea internă a acestui produs durează mai mult timp. Rețineți că nu puteți efectua nicio operațiune cât timp aceste lămpi luminează intermitent.

# Asamblarea stativului claviaturii

YDP-165, YDP-145	pagina 33
YDP-S55, YDP-S35	pagina 36

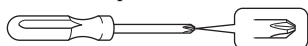
Înainte de a asambla instrumentul, citiți cu atenție precauțiile de mai jos.

## Precauții pentru asamblare

### ⚠ **ATENȚIE!**

- Pentru asamblarea instrumentului este nevoie de cel puțin două persoane.
- Asamblați instrumentul pe o podea plană și tare, cu spațiu suficient.
- Asigurați-vă că folosiți piesele corecte, în orientarea corectă, și că asamblați instrumentul în conformitate cu secvența indicată aici.
- Nu lăsați piesele mici (cum ar fi șuruburile) la îndemâna copiilor. Copiii le pot înghiți accidental.
- Folosiți doar șuruburile incluse, de dimensiunile specificate. Folosirea oricăror alte șuruburi poate duce la deteriorarea sau defectarea produsului.
- Pentru dezasamblarea unității, inversați procedura de asamblare indicată aici.

Trebuie să aveți la îndemână o șurubelniță cu cap în cruce (+) de dimensiunea corespunzătoare.



### Lista de verificare după asamblare

- Nu există piese nefolosite.
  - Instrumentul este stabil chiar dacă îl clătinați.
  - Dispozitivul de ajustare a pedalei este apăsat ferm, până la podea.
  - Atât cablul pedalei, cât și cablul de alimentare sunt conectate în siguranță la mufele corecte.
- Dacă există elemente de mai sus pe care nu le-ați confirmat, consultați procedura de asamblare și remediați eventualele erori.

## Mutarea/instalarea

Când mutați instrumentul, asigurați-vă că îl mențineți orizontal. Instrumentul trebuie ținut de cel puțin două persoane. Nu expuneți instrumentul la vibrații excesive sau șocuri. După reinstalare, parcurgeți lista de verificare pentru asamblare.

Dacă vă mutați în alt loc, puteți transporta instrumentul împreună cu celelalte bagaje. Unitatea poate fi transportată fie asamblată, fie dezasamblată.

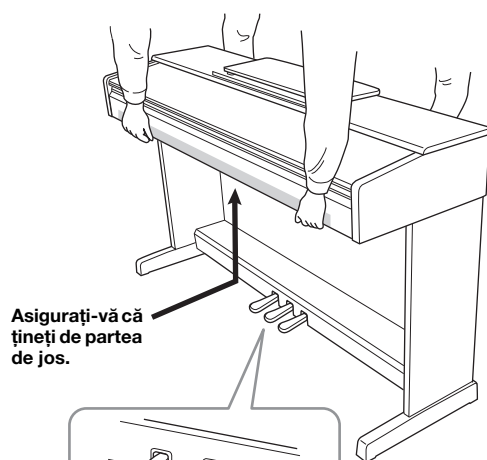
Vă recomandăm să amplasați instrumentul la o distanță de aproximativ 5 cm față de perete, pentru a optimiza și a îmbunătăți și mai mult calitatea generală a sunetului.

### ⚠ **ATENȚIE!**

Țineți întotdeauna de partea de jos a unității principale. Mutarea unității ținând de oricare altă parte decât de partea de jos poate provoca deteriorarea unității sau vătămări personale.

### **NOTIFICARE**

Înainte de a muta instrumentul, rotiți dispozitivul de ajustare de sub pedală până când acesta nu mai atinge suprafața podelei. Dispozitivul de ajustare poate deteriora podeaua.



Asigurați-vă că țineți de partea de jos.



Rotiți dispozitivul de ajustare până când acesta nu mai atinge suprafața podelei.



## Asamblarea YDP-165, YDP-145

Puteți viziona un clip video cu procesul de asamblare.

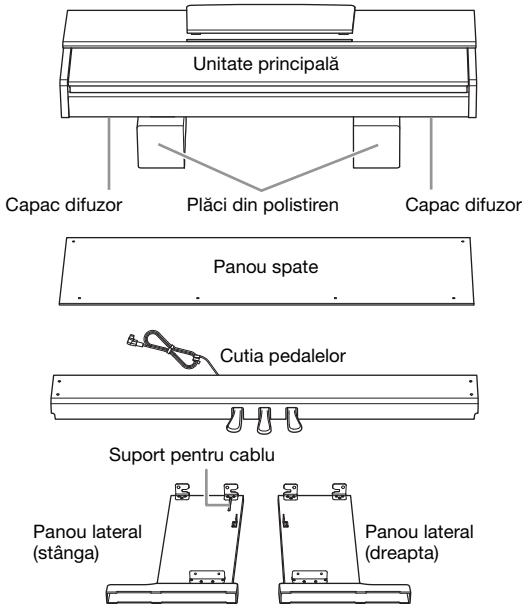


Scanați codul QR din stânga sau accesați site-ul web de mai jos.  
[https://4wrđ.it/ydp\\_assembly\\_video1](https://4wrđ.it/ydp_assembly_video1)

Verificați dacă aveți toate articolele indicate mai jos.

### NOTIFICARE

Asigurați-vă că plasați unitatea principală pe plăcile din polistiren care au fost scoase din ambalaje. Așezați plăcile astfel încât acestea să nu intre în contact cu capacele difuzoarelor, aflate în partea de jos a unității principale.



× 4  
Șuruburi cu cap plat (6 × 20 mm)



× 2  
Șuruburi subțiri (4 × 12 mm)



× 4  
Șuruburi groase (6 × 16 mm)



× 4  
Capace



× 4  
Șuruburi autofiletante (4 × 20 mm)

#### YDP-165



Adaptor CA



Cablu de alimentare

#### Set cârlig pentru căști



Cârlig pentru căști



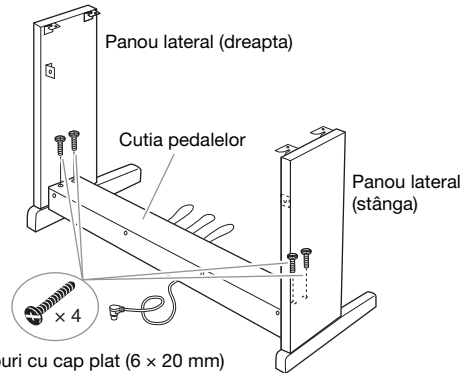
× 2  
Șuruburi (4 × 10 mm)

#### YDP-145



Adaptor CA

1. Aliniați panourile laterale cu fiecare capăt al cutiei pedalelor și strângeți ușor cu șuruburi cu cap plat (6 × 20 mm) pentru fixare temporară. Aceste șuruburi vor fi strânse ferm ulterior, la pasul 3.



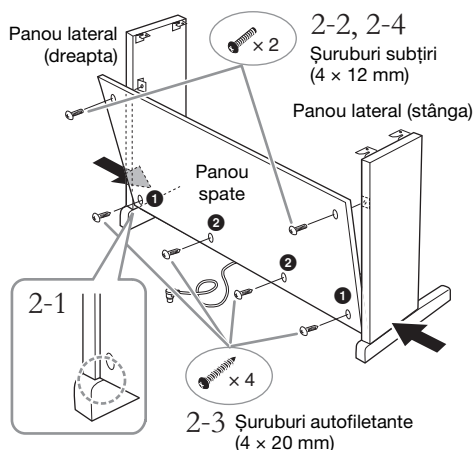
2. Atașați panoul posterior.

În funcție de model, culoarea suprafeței uneiia dintre părțile panoului posterior poate fi diferită de culoarea celeilalte părți. În acest caz, poziționați panoul posterior astfel încât partea orientată spre față (partea cu pedalele) să aibă aceeași culoare ca unitatea principală.

- 2-1 Așezați panoul posterior pe fiecare picior al panourilor laterale.
- 2-2 Atașați partea superioară a panoului din spate prin fixarea temporară a șuruburilor subțiri (4 × 12 mm)
- 2-3 În timp ce împingeți partea de jos a panourilor laterale dinspre exterior, fixați capetele de jos ale panoului posterior folosind șuruburi autofiletante (4 × 20 mm), în ordine, de la exterior la interior (❶ → ❷).

\* Este posibil ca adaptorul să nu fie inclus sau să arate diferit de ilustrația de mai sus, în funcție de zona în care vă aflați.

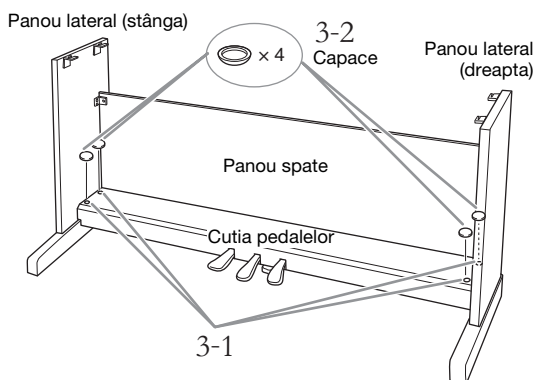
**2-4 Strângeți bine șuruburile din partea superioară a panoului posterior, care au fost atașate la pasul 2-2.**



**3. Fixați cutia pedalelor.**

**3-1 Strângeți bine șuruburile din partea superioară a cutiei pedalelor, care au fost atașate la pasul 1.**

**3-2 Fixați capacele pe capetele șuruburilor.**



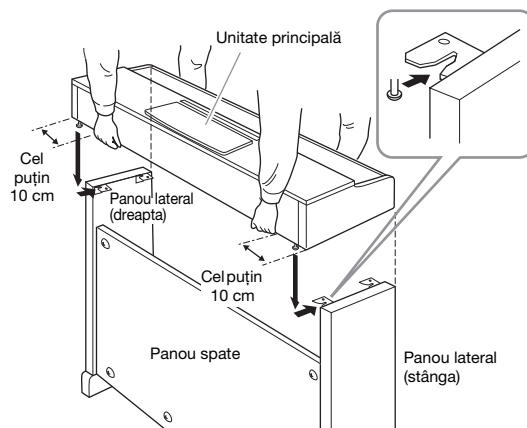
**4. Așezați unitatea principală la locul ei.**

**4-1 Asigurați-vă că țineți suprafața inferioară la o distanță de cel puțin 10 cm în interior față de marginea unității principale, astfel încât să nu vă prindeți mâinile.**

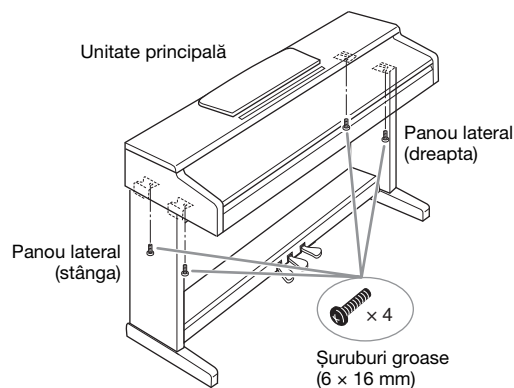
**4-2 Așezați unitatea principală pe panourile laterale, astfel încât partea din față a unității principale și panourile laterale să fie aliniate. Glisați unitatea principală înainte și introduceți fittingurile metalice de pe partea inferioară a unității principale în fittingurile metalice de pe panourile laterale.**

**ATENȚIE!**

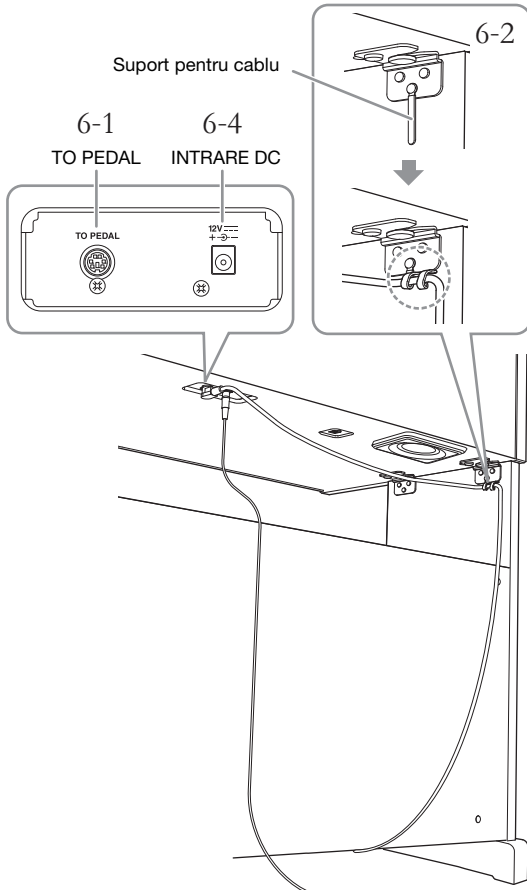
- Aveți grijă să nu vă prindeți mâinile sau să nu scăpați unitatea principală.
- Nu țineți din altă poziție decât cea specificată.



**5. Fixați unitatea principală strângând șuruburile groase (6 x 16 mm).**

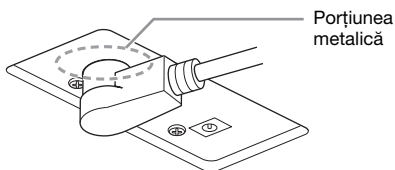


## 6. Conectați fila cablului de pedală și fișa de alimentare.



### 6-1 Inserați fișa cablului de pedală în mufa [TO PEDAL] din spate.

Inserați fișa până când porțiunea metalică nu se mai vede.



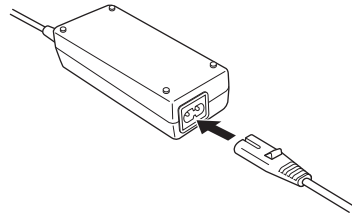
### **NOTIFICARE**

Dacă nu este conectată ferm, este posibil ca pedalele să nu funcționeze.

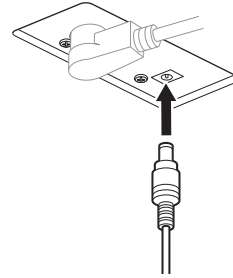
### 6-2 Înfășurați suporturile de cablu în jurul cablului de pedală pentru a-l depozita.

Suporturile cablului sunt atașate la panoul lateral (stânga).

### 6-3 (Numai pentru YDP-165) Conectați cablul de alimentare la adaptorul CA.

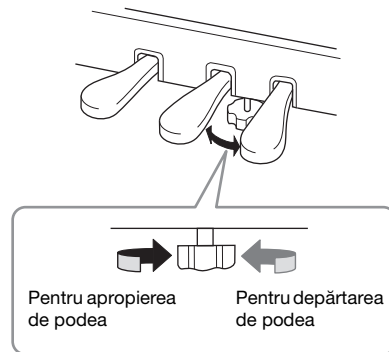


### 6-4 Introduceți fișa de CC în mufa INTRARE CC.



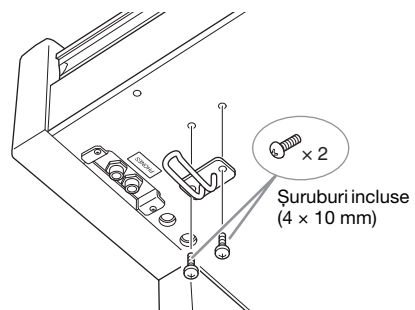
## 7. Rotiți dispozitivul de ajustare până când acesta se află în contact ferm cu suprafața podelei.

Cutia pedalelor nu trebuie să huruie sau să se desprindă atunci când călcați pe pedale.



## 8. (Numai pentru YDP-165) Atașați cârligul pentru căști.

Folosiți cele două șuruburi incluse (4 × 10 mm) pentru a fixa cârligul după cum se arată în ilustrație.



## Asamblarea YDP-S55, YDP-S35

Puteți viziona un clip video cu procesul de asamblare.

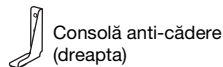
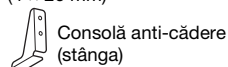
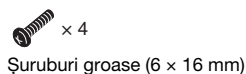
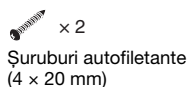
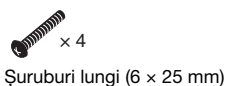
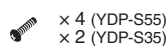
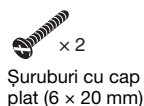
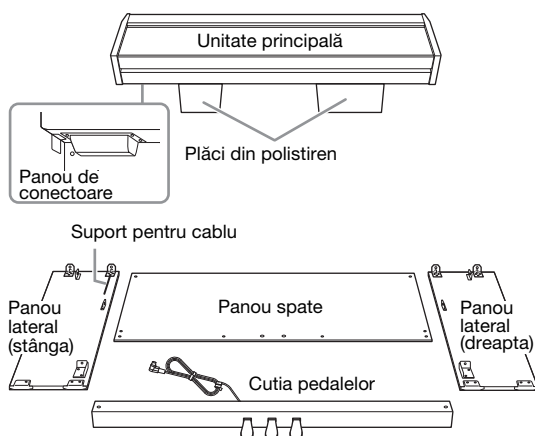


Scanați codul QR din stânga sau accesați site-ul web de mai jos.  
[https://4wrd.it/ypd\\_assembly\\_video2](https://4wrd.it/ypd_assembly_video2)

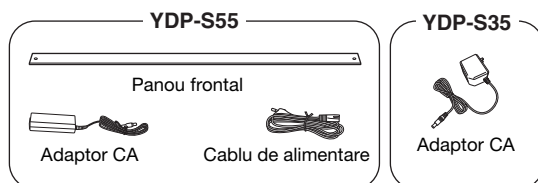
Verificați dacă aveți toate articolele indicate mai jos.

### NOTIFICARE

**Asigurați-vă că plasați unitatea principală pe plăcile din polistiren care au fost scoase din ambalaje. Așezați plăcile astfel încât acestea să nu intre în contact cu panoul de conectoare, aflat în partea de jos a unității principale.**



\* Consolele anti-cădere nu reprezintă contramăsuri în caz de cutremur.

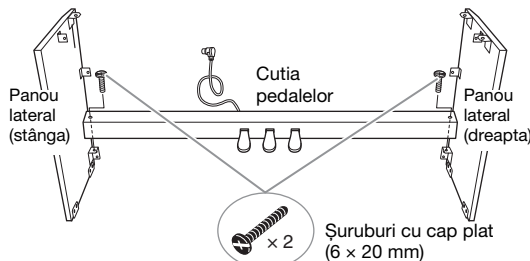


\* Este posibil ca adaptorul să nu fie inclus sau să arate diferit de ilustrația de mai sus, în funcție de zona în care vă aflați.

## 1. Aliniați panourile laterale cu fiecare capăt al cutiei pedalelor și strângeți ușor cu șuruburi cu cap plat (6 × 20 mm) pentru fixare temporară.

Aceste șuruburi vor fi strânse ferm ulterior, la pasul 3.

Lăsați cablul pedalei afară în partea din spate a instrumentului.



## 2. Atașați panoul posterior.

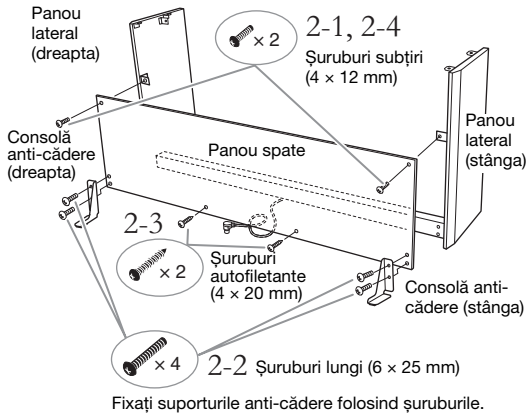
În funcție de model, culoarea suprafeței uneia dintre părțile panoului posterior poate fi diferită de culoarea celeilalte părți. În acest caz, poziționați panoul posterior astfel încât partea orientată spre față (partea cu pedalele) să aibă aceeași culoare ca unitatea principală.

### 2-1 Atașați partea superioară a panoului din spate prin fixarea temporară a șuruburilor subțiri (4 × 12 mm)

### 2-2 În timp ce împingeți partea de jos a panourilor laterale dinspre exterior, fixați partea de jos a panoului posterior la ambele părți, folosind șuruburi lungi (6 × 25 mm). Tot la acest pas, fixați împreună și suporturile anti-cădere.

### 2-3 Fixați cele două locuri rămase pe partea inferioară cu șuruburi autofiletante (4 × 20 mm).

### 2-4 Strângeți din nou șuruburile din partea superioară a panoului posterior, care au fost fixate temporar la pasul 2-1.



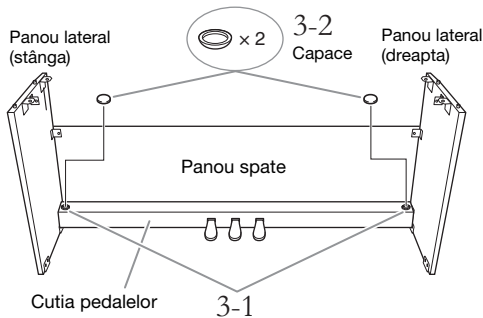
#### **ATENȚIE!**

Asigurați-vă că atașați suporturile anti-cădere. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la deteriorarea instrumentului sau chiar la vătămare.

### 3. Fixați cutia pedalelor.

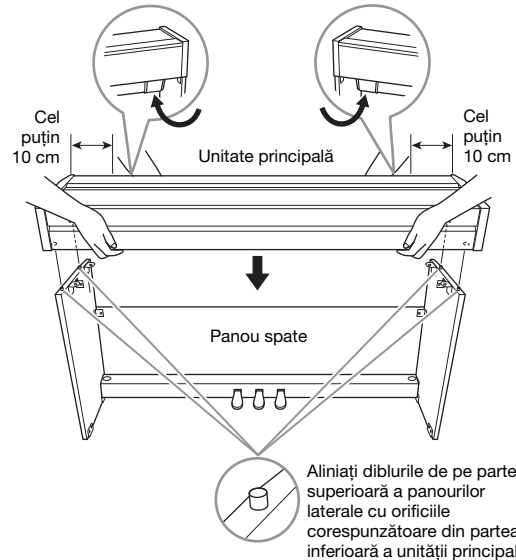
3-1 Strângeți bine șuruburile din partea superioară a cutiei pedalelor, care au fost atașate la pasul 1.

3-2 Fixați capacele pe capetele șuruburilor.



### 4. Așezați unitatea principală la locul ei.

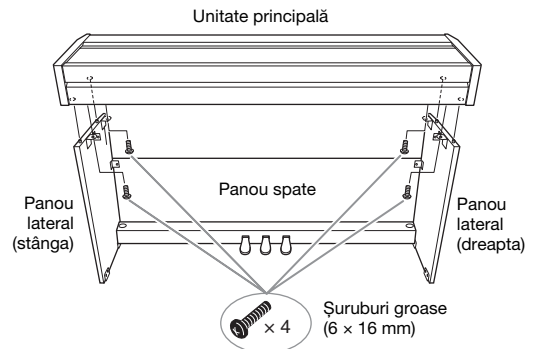
Asigurați-vă că țineți suprafața inferioară la o distanță de cel puțin 10 cm în interior față de marginea unității principale, astfel încât să nu vă prindeți mâinile.



#### **ATENȚIE!**

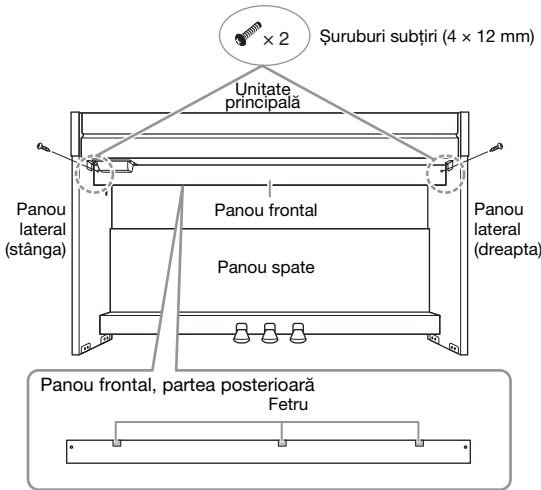
- Aveți grijă să nu vă prindeți mâinile sau să nu scăpați unitatea principală.
- Nu țineți din altă poziție decât cea specificată.

### 5. Fixați unitatea principală strângând șuruburile groase (6 x 16 mm).

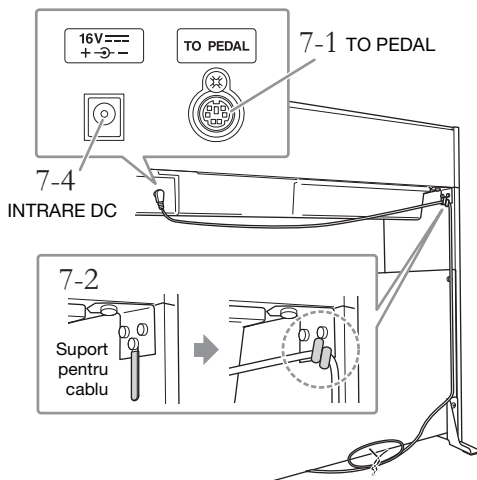


**6. (Numai YDP-S55) Cu partea fără pâslă a panoului frontal îndreptată spre partea din față (partea cu pedalele), fixați-o cu șuruburi subțiri (4 × 12 mm).**

Efectuați instalarea astfel încât spațiul dintre panourile laterale (stânga) și (dreapta) să fie egal pe ambele părți.

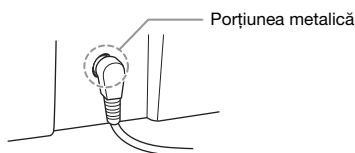


**7. Conectați fila cablului de pedală și fișa de alimentare.**



**7-1 Inserați fișa cablului de pedală în mufa [TO PEDAL] din spate.**

Inserați fișa până când porțiunea metalică nu se mai vede.



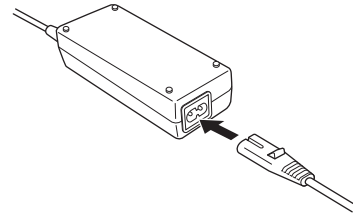
**NOTIFICARE**

Dacă nu este conectată ferm, este posibil ca pedalele să nu funcționeze.

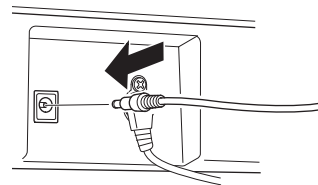
**7-2 Înfășurați suportul de cablu în jurul cablului de pedală pentru a-l depozita.**

Suportul cablului este atașat la panoul lateral (stânga).

**7-3 (Numai pentru YDP-S55) Conectați cablul de alimentare la adaptorul CA.**

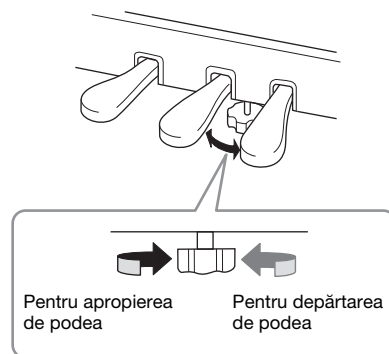


**7-4 Introduceți fișa de CC în mufa INTRARE CC.**



**8. Rotiți dispozitivul de ajustare până când acesta se află în contact ferm cu suprafața podelei.**

Cutia pedalelor nu trebuie să huruie sau să se desprindă atunci când călcați pe pedale.



# Specificații

		YDP-165	YDP-145	YDP-S55	YDP-S35	
Denumirea produsului		Digital Piano				
Dimensiune/ Greutate	Lățime	1.357 mm		1.353 mm		
	Înălțime	849 mm (Cu suportul pentru partituri ridicat: 1.003 mm)	815 mm (Cu suportul pentru partituri ridicat: 969 mm)	792 mm (Capacul claviaturii deschis: 976 mm)	792 mm (Capacul claviaturii deschis: 968 mm)	
	Adâncime	422 mm		309 mm (capacul claviaturii deschis: 317 mm) *Cu consolele anti- cădere atașate, adâncimea este de 382 mm	296 mm (capacul claviaturii deschis: 309 mm) *Cu consolele anti- cădere atașate, adâncimea este de 366 mm	
	Greutate	42,0 kg	38,0 kg	40,0 kg	37,0 kg	
Interfață de control	Claviatură	Număr de clape	88			
		Tip	Claviatură GH3 (Graded Hammer 3) cu finisaj din ebonită și fildes sintetice	Claviatură GHS (Graded Hammer Standard) cu finisaj negru mat	Claviatură GH3 (Graded Hammer 3) cu finisaj din ebonită și fildes sintetice	Claviatură GHS (Graded Hammer Standard) cu finisaj negru mat
		Reacție la atingere	Puternic/Mediu/Ușor/Fix			
	Pedală	Număr de pedale	3			
		Semi-pedală	Da (Amortizor)			
	Funcții	Amortizare, Sostenuto, Atenuare				
Panou	Limbă	Engleză				
Cabinet	Stil capac claviatură	Glisant		Pliere		
	Suportul pentru partituri	Da				
	Clipuri muzicale	Da	—			
Voci	Generator de tonuri	Sunet de pian	Yamaha CFX			
	Efect de pian	Virtual Resonance Modeling Lite (VRM Lite - Modelare a rezonanței virtuale)	Da			
		Eșantioane Key-off	Da			
		Eliberare lentă	Da	—	Da	—
	Polifonie (max.)	192				
Preșetare	Număr de voci	10				
Efecte	Tipuri	Reverberație	4 tipuri			
		Control acustic inteligent	Da			
		Stereophonic Optimizer	Da			
	Funcții	Dual	Da			
Duo		Da				
Cântece (MIDI)	Preșetare	Număr de cântece preșetate	10 cântece demo voce, 50 piese clasice, 303 cântece pentru lecții			
	Înregistrare	Număr de cântece	1			
		Număr de piese	2			
		Capacitate date	Aprox. 150 KB/cântec (aprox. 11.000 de note)	Aprox. 100 KB/cântec (aprox. 11.000 de note)	Aprox. 150 KB/cântec (aprox. 11.000 de note)	Aprox. 100 KB/cântec (aprox. 11.000 de note)
Funcții	Comenzi generale	Metronom	Da			
		Interval tempo	5 – 280			
		Transpunere	-6 – 0 – +6			
		Acordaj	414,8 – 440,0 – 466,8 Hz (incremente de aprox. 0,2 Hz)			
		Interfață audio USB	44,1 kHz, 24 biți, stereo			
Conectivitate	INTRARE DC	16 V	12 V	16 V	12 V	
	Căști	Mufă căști stereo standard (x 2)				
	USB TO HOST	Da				
Sistem de sunet	Amplificatoare	20 W x 2	8 W x 2	20 W x 2	8 W x 2	
	Difuzoare	12 cm x 2				

		YDP-165	YDP-145	YDP-S55	YDP-S35
Alimentare cu energie electrică	Adaptor CA	PA-300C (ieșire: c.c. 16 V, 2,4 A)	PA-150B sau unul echivalent, recomandat de Yamaha (ieșire: c.c. 12 V, 1,5 A)	PA-300C (ieșire: c.c. 16 V, 2,4 A)	PA-150B sau unul echivalent, recomandat de Yamaha (ieșire: c.c. 12 V, 1,5 A)
	Consum electric	13 W (când se folosește adaptorul CA PA-300C)	9 W (când se folosește adaptorul CA PA-150B)	13 W (când se folosește adaptorul CA PA-300C)	9 W (când se folosește adaptorul CA PA-150B)
	Oprire automată	Da			
Accesorii incluse (Incluse sau opționale, în funcție de locație.)		Manualul proprietarului			
		50 Classical Music Masterpieces (carte muzicală)			
		Adaptor CA: PA-300C*, Cablu de alimentare*	Adaptor CA: PA-150B sau unul echivalent*	Adaptor CA: PA-300C*, Cablu de alimentare*	Adaptor CA: PA-150B sau unul echivalent*
		Banchetă*		—	
		Online Member Product Registration (Înregistrare online a produsului ca membru)			
Accesorii vândute separat (Este posibil să nu fie incluse, în funcție de zona dvs.)		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Căști HPH-150/100/50</li> <li>• Adaptor CA PA-300C</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Căști HPH-150/100/50</li> <li>• Adaptor CA: PA-150B sau unul echivalent recomandat de Yamaha</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Căști HPH-150/100/50</li> <li>• Adaptor CA PA-300C</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Căști HPH-150/100/50</li> <li>• Adaptor CA: PA-150B sau unul echivalent recomandat de Yamaha</li> </ul>

\* Conținutul acestui manual are în vedere cele mai noi specificații, valabile la data publicării. Pentru a obține cel mai recent manual, accesați site-ul web Yamaha și apoi descărcați fișierul manualului. Deoarece este posibil ca specificațiile, echipamentele sau accesoriile comercializate separat să nu fie aceleași în fiecare zonă, consultați reprezentanța Yamaha.

### Informații pentru utilizatori cu privire la colectarea și eliminarea echipamentelor vechi



Acest simbol de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare a produselor vechi, vă rugăm să le duceți la punctele de colectare adecvate, în conformitate cu legislația națională.

Prin eliminarea corectă a acestor produse veți ajuta la economisirea de resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte cu potențial negativ asupra sănătății omului și a mediului care ar rezulta, altfel, din manipularea inadecvată a deșeurilor.

Pentru mai multe informații privind colectarea și reciclarea produselor vechi, vă rugăm să contactați autoritățile municipale locale, serviciul de eliminare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați cumpărat articolele.

#### Pentru utilizatorii persoane juridice din Uniunea Europeană:

Dacă doriți să renunțați la echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru informații suplimentare.

#### Informații privind eliminarea în alte țări din afara Uniunii Europene:

Acest simbol este valabil doar în Uniunea Europeană. Dacă doriți să renunțați la aceste articole, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să solicitați informații privind metoda corectă de eliminare.



# Index

## Numerice

50 Classical Music Masterpieces ..... 25, 42

## A

Accesorii .....7  
Acordaj .....22  
Adâncime reverberație .....21  
Adaptor CA .....12  
Alimentare electrică .....12  
Asamblarea .....32

## B

Bătaie .....18  
Buclă inversă de sunet .....29

## C

Cântec .....25  
Cântec de utilizator .....27  
Cântece demo .....20  
Cântece pentru lecții .....42  
Capacul claviaturii ..... 10, 11  
Căști .....14  
Computer .....29  
Computer-related Operations  
(Operațiuni pe computer) .....7  
Controalele și terminalele de pe panouri .....8  
Control acustic inteligent .....15  
Copierea de rezervă a datelor .....30

## D

Difuzor .....14  
Dispozitiv inteligent .....29  
Duo .....24

## H

Hz (Hertz) .....22

## I

Înălțime .....22  
Inițializarea .....30  
Înregistrare .....27  
Interfață audio USB .....29

## L

Limitator de volum .....13  
Lista cântecelor .....42  
Listă de cântece demo .....20  
Listă de voci .....19

## M

Manuale ..... 7  
Metronom ..... 18  
Metru muzical ..... 18  
MIDI Reference (Referințe MIDI) ..... 7  
Mod Dual ..... 23

## O

Octavă ..... 23  
Oprire automată ..... 13

## P

Partea pentru mâna dreaptă ..... 26  
Partea pentru mâna stângă ..... 26  
Pedală amortizor ..... 16  
Pedală soft ..... 16  
Pedală Sostenuito ..... 16  
Pedale ..... 16

## R

Redare ..... 25  
Redare rapidă ..... 26  
Reverberație ..... 21

## S

Semi pedală ..... 16  
Sensibilitate la atingerea clapelor ..... 17  
Smart Device Connection Manual  
(Manual de conectare a dispozitivelor inteligente) ..... 7  
Smart Pianist ..... 7  
Stereophonic Optimizer ..... 14  
Ștergere ..... 28  
Sunete de confirmare a funcționării ..... 13  
Suportul pentru partituri ..... 10, 11

## T

Tempo ..... 18  
Tip reverberație ..... 21  
Transpunere ..... 22

## U

USB TO HOST ..... 9, 29

## V

Versiunea firmware ..... 30  
Voce ..... 19  
Volum ..... 9, 18  
VRM Lite ..... 17

# Lista cântecelor

## 50 Classical Music Masterpieces

Nr.	Titlu cântec	Compozitor
<b>Aranjamente</b>		
1	Canon D dur	J. Pachelbel
2	Air On the G String	J. S. Bach
3	Jesus, Joy of Man's Desiring	J. S. Bach
4	Twinkle, Twinkle, Little Star	Traditional
5	Piano Sonata op.31-2 "Tempest" 3rd mov.	L. v. Beethoven
6	Ode to Joy	L. v. Beethoven
7	Wiegenlied op.98-2	F. P. Schubert
8	Grande Valse Brillante	F. F. Chopin
9	Polonaise op.53 "Héroïque"	F. F. Chopin
10	La Campanella	F. Liszt
11	Salut d'amour op.12	E. Elgar
12	From the New World	A. Dvořák
13	Sicilienne	G. U. Fauré
14	Clair de lune	C. A. Debussy
15	Jupiter (The Planets)	G. Holst
<b>Duete</b>		
16	Menuett (Eine kleine Nachtmusik K.525)	W. A. Mozart
17	Menuett G dur	L. v. Beethoven
18	Marcia alla Turca	L. v. Beethoven
19	Piano Concerto No.1 op.11 2nd mov.	F. F. Chopin
20	The Nutcracker Medley	P. I. Tchaikovsky
<b>Compoziții originale</b>		
21	Prelude (Wohltemperierte Klavier I No.1)	J. S. Bach
22	Menuett G dur BWV Anh.114	J. S. Bach
23	Piano Sonata No.15 K.545 1st mov.	W. A. Mozart
24	Turkish March	W. A. Mozart
25	Piano Sonata op.13 "Pathétique" 2nd mov.	L. v. Beethoven
26	Für Elise	L. v. Beethoven
27	Piano Sonata op.27-2 "Mondschein" 1st mov.	L. v. Beethoven
28	Impromptu op.90-2	F. P. Schubert
29	Frühlingslied op.62-6	J. L. F. Mendelssohn
30	Fantaisie-Impromptu	F. F. Chopin
31	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu"	F. F. Chopin
32	Etude op.10-12 "Revolutionary"	F. F. Chopin
33	Valse op.64-1 "Petit chien"	F. F. Chopin
34	Nocturne op.9-2	F. F. Chopin
35	Nocturne KK4a-16/BI 49 [Posth.]	F. F. Chopin
36	Träumerei	R. Schumann
37	Barcarolle	P. I. Tchaikovsky
38	La prière d'une Vierge	T. Badarzewska
39	Liebesträume No.3	F. Liszt
40	Blumenlied	G. Lange
41	Humoresque	A. Dvořák
42	Arietta	E. H. Grieg
43	Tango (España)	I. Albéniz
44	The Entertainer	S. Joplin
45	Maple Leaf Rag	S. Joplin
46	La Fille aux Cheveux de Lin	C. A. Debussy
47	Arabesque No.1	C. A. Debussy
48	Cakewalk	C. A. Debussy
49	Je te veux	E. Satie
50	Gymnopédies No.1	E. Satie

## Cântece pentru lecții

Nr.	Titlu album	Nr. titlu/titlu cântec	Compozitor
1-50	Vorschule im Klavierspiel op.101	1-106	F. Beyer
1-50		51-100	
1-6		101-106	
1-25	25 Etudes faciles et progressives op.100	1 La candeur	J. F. Burgmüller
		2 Arabesque	
		3 Pastorale	
		4 Petite réunion	
		5 Innocence	
		6 Progrès	
		7 Courant limpide	
		8 La gracieuse	
		9 La chasse	
		10 Tendre fleur	
		11 La bergeronnette	
		12 Adieu	
		13 Consolation	
		14 La styrienne	
		15 Ballade	
		16 Douce plainte	
		17 Babillarde	
		18 Inquiétude	
		19 Ave Maria	
		20 Tarentelle	
		21 Harmonie des anges	
		22 Barcarolle	
		23 Retour	
		24 L'hirondelle	
		25 La chevaleresque	
1-50	100 Übungsstücke op.139	1-50	C. Czerny
1-50		51-100	
1-30	30 Etudes de mécanisme op.849	1-30	C. Czerny
1-20 21-42	The Virtuoso Pianist	1-20 1-Variation. 1-22	C-L. Hanon

### Despre cântecele pentru duet

Cântecele din lista de mai jos sunt cântece pentru duete.

- Cântecele 16 -20 din colecția „50 Classical Music Masterpieces”
- Cântecele 1-11 din colecția Vorschule im Klavierspiel op.101 din „Cântecele pentru lecții”, precum și cântecele 32-34, 41-44, 63-64 și 86-87

Partea pentru mâna dreaptă ([+R]) este pentru mâna dreaptă a primului interpret, iar partea pentru mâna stângă ([-L]) este pentru mâna stângă a primului interpret. Părțile celui de-al doilea interpret nu pot fi dezactivate.

## Apache License 2.0

Copyright (c) 2009-2018 Arm Limited. All rights reserved.

SPDX-License-Identifier: Apache-2.0

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the License); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at [www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0](http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0)

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an AS IS BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

## Modified BSD license

COPYRIGHT(c) 2016 STMicroelectronics

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of STMicroelectronics nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p><b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b></p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p><b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b></p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p><b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b></p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p><b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b></p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p><b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b></p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p><b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b></p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p><b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b></p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	Português
<p><b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b></p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p><b>Viktigt: Garantinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b></p> <p>För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p><b>Viktig merknad: Garantinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b></p> <p>Detaljert garantinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakta Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p><b>Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b></p> <p>De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde</p>	Dansk
<p><b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b></p> <p>Tämän Yamaha-uutteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voit myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p><b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b></p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p><b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b></p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p><b>Fontos figyelemzetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b></p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p><b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b></p> <p>Täpsemate teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p><b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b></p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p><b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b></p> <p>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p><b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b></p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p><b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b></p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinim izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p><b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b></p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p><b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b></p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română
<p><b>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</b></p> <p> Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Europski gospodarski prostor</p>	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

URL\_5

Pentru detalii despre produse, contactați cel mai apropiat reprezentant Yamaha sau distribuitorul autorizat de mai jos.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,  
Canada  
Tel: +1-416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,  
U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José  
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, CDMX,  
C.P. 03900, México  
Tel: +52-55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Praça Professor José Lannes, 40-Cjs 21 e 22, Brooklin  
Paulista Novo CEP 04571-100 – São Paulo – SP,  
Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Cossetтини 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEK,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN

### AMERICAN REGIONS/ CARIBBEAN REGIONS

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20  
Avenida Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella  
Vista, Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch  
Switzerland in Thalwil**  
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

### AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/ HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/ SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

### POLAND

**Yamaha Music Europe  
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

### BULGARIA

**Dinacord Bulgaria LTD.**  
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Ewropa  
1528 Sofia, Bulgaria  
Tel: +359-2-978-20-25

### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

### NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe, Branch Benelux**  
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Via Tinelli N.67/69 20855 Gemo di Lesmo (MB),  
Italy  
Tel: +39-039-9065-1

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal  
en España**  
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231  
Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
19th klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,  
Greece  
Tel: +30-210-6686260

### SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany Filial  
Scandinavia**  
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34-00

### DENMARK

**Yamaha Music Denmark,  
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Antaksentie 4  
FI-01510 Vantaa, Finland  
Tel: +358 (0)96185111

### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway  
Tel: +47-6716-7800

### ICELAND

**Hljóðfaeruhúsid Ehf.**  
Sidumula 20  
IS-108 Reykjavik, Iceland  
Tel: +354-525-5050

### CYPRUS

**Nakas Music Cyprus Ltd.**  
Nikis Ave 2k  
1086 Nicosia  
Tel: + 357-22-511080  
**Major Music Center**  
21 Ali Riza Ave. Ortakoy  
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus  
Tel: (392) 227 9213

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,  
Moscow, 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

### OTHER EUROPEAN REGIONS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

## AFRICA

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## MIDDLE EAST

### TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH  
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**  
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business  
1.Blok No:1 113-114-115  
Bati Atasehir Istanbul, Turkey  
Tel: +90-216-275-7960

### ISRAEL

**RBX International Co., Ltd.**  
P.O Box 10245, Petach-Tikva, 49002  
Tel: (972) 3-925-6900

### OTHER REGIONS

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: +852-2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Private Limited**  
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,  
Gurugram-122018, Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

### INDONESIA

**PT Yamaha Musik Indonesia Distributor**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,  
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +60-3-78030900

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.**  
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,  
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)  
Tel: +886-2-7741-8888

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach  
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-28-3818-1122

### OTHER ASIAN REGIONS

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/  
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,  
VIC 3205 Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Musics Works LTD**  
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: +64-9-634-0099

### REGIONS AND TRUST

### TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/  
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

DMI30

Manual Development Group

© 2021 Yamaha Corporation

Published 12/2021

MV-A0